

平成 29 年度日欧フォーラム（欧州）  
3rd JEF-DGAP International Symposium

Charting Choppy Seas: The World Economy and the Future of Growth and Trade"

報告書

2017 年 5 月 18 日（木）  
（ドイツ ベルリン開催）

一般財団法人 国際経済交流財団



平成 29 年度日欧フォーラム（欧州）2017 年 5 月 18 日（木）（於：ベルリン）



開会の辞 DGAP テンペル博士



開会の辞 JEF 日下会長



セッション 1 登壇者



セッション 1 スピーカー 深尾教授



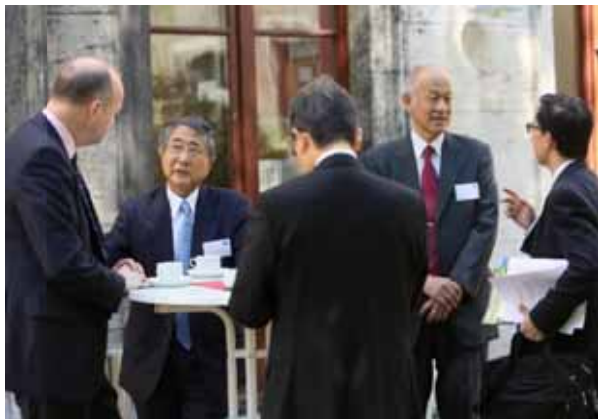
セッション 1 モデレーター JEF 原岡専務理事



ディスカッションの様子



会場の様子



コーヒープレイクの風景



セッション2 登壇者



セッション2 スピーカー 加藤教授



セッション2 スピーカー 福永氏



セッション3 登壇者



ディスカッションの様子



セッション3 スピーカー 志賀氏



ディスカッションの様子



閉会の辞

## 目 次

1. 開 催 趣 旨.....	1
2. 開 催 概 要.....	2
3. 詳 細 日 程.....	4
4. 出 席 者.....	7
5. 略 歴.....	10
6. 議 事 要 旨	
日本語.....	17
英 語.....	31
7. 発 表 資 料.....	44
8. 成 果.....	72
9. 参 考 資 料.....	76
10. 共 催 団 体.....	78
11. 事 務 局.....	79



## 1. 開催趣旨

国際経済交流財団は、我が国と諸外国との経済交流を促進するため、各年における経済問題等を取り上げ、欧州、米国、アジア大洋州の有識者間でこれらの問題解決等について議論を重ねている。

日欧フォーラムは、政界、官界、学界、産業界などの政策提言に影響力をもつ日本、欧州を中心とする有識者が一堂に会し、共有する課題などにつき忌憚のない意見交換を行い、我が国の政策立案に資すると共に日欧協力の一層の強化を図り、その成果を広く普及させることを目的としている。

特に近年は、日本及び欧州といった対象地域それぞれが持続的発展を遂げ、ひいては世界経済の持続的発展に貢献するという観点で、それぞれが抱えている課題、成長抑制要因を取り上げ、それらの解決策の発見と実行に向けて政治・経済など複合的な視点での意見・情報交換、相互の学びを志向している。

今次、当財団は 2017 年 5 月 18 日（木）ベルリンに於いて、ドイツ外交評議会（Die Deutsche Gesellschaft für Auswärtige Politik e.V.: DGAP）との共催でフォーラムを開催した。

メインテーマ「荒海の海路を模索：世界経済及び成長と貿易の将来／Charting Choppy Seas: The World Economy and the Future of Growth and Trade」の下、現在、日欧が共通の問題を抱えている以下 3 つの議題について解決策、対応策が議論された。

- セッション 1    低成長の罠から脱出するには  
Escaping the Low Growth Trap
- セッション 2    ポピュリズム、保護主義、そして自由貿易の将来  
Populism, Protectionism, and the Future of Free Trade
- セッション 3    デジタル化による競争力の維持  
Staying Competitive Through Digitalization

なお、ドイツ外交評議会との共催は、2012 年から続いて 3 回目の共催となる。



## 2. 開催概要

1. 開催日時：2017年5月18日（木）10：15～18：00

2. 開催場所：ドイツ・ベルリン（ドイツ外交評議会内）

Die Deutsche Gesellschaft für Auswärtige Politik e.V. (DGAP)

Rauchstraße 17-18, 10787 Berlin, Germany

3. 主催者：

＜日本＞ 一般財団法人国際経済交流財団

Japan Economic Foundation (JEF)

＜ドイツ＞ ドイツ外交評議会

独 Die Deutsche Gesellschaft für Auswärtige Politik e.V. (DGAP)

英 German Council on Foreign Relations

4. テーマ：

Charting Choppy Seas: The World Economy and the Future of Growth and Trade

荒海の海路を模索：世界経済及び成長と貿易の将来

Session 1 Escaping the Low Growth Trap

低成長の罠から脱出するには

Session 2 Populism, Protectionism, and the Future of Free Trade

ポピュリズム・保護主義、そして自由貿易の将来

Session 3 Staying Competitive Through Digitalization

デジタル化による競争力の維持

5. 登壇者：日欧より計15名

＜日本側＞計6名（敬称略／登壇順）

日下 一正 一般財団法人国際経済交流財団 会長

原岡 直幸 一般財団法人国際経済交流財団 専務理事

深尾 光洋 慶応義塾大学名誉教授／武蔵野大学経済学部教授

加藤 創太 公益財団法人東京財団 常務理事／国際大学教授

福永 哲郎 日本機械輸出組合 ブラッセル事務所長

志賀 俊之 日産自動車株式会社 取締役副会長



＜欧州側＞計 9 名

(登壇順)

Dr. Sylke Tempel	Member of the Executive Board, German Council on Foreign Relations, DGAP
Alexander Schönfelder	Head of the Division 400 Basic Economic Issues, International Economic and Financial Policy, Federal Foreign Office
Dr. Klaus Günter Deutsch	Head of Research, Industrial and Economic Policy, Federation of German Industries (BDI)
Dr. Claudia Schmucker	Head of Globalization and World Economy Program, DGAP
Dr. Ilja Nothnagel	Head of Division Foreign Trade Policy and Law, Association of German Chambers of Commerce and Industry (DIHK)
Dr. Henning Hoff	Executive Editor Berlin Policy Journal, DGAP
Mr. Michael Bültmann	Managing Director, HERE Deutschland GmbH
Dr. Andreas Rinke	Chief Political Correspondent, Reuters Berlin
Dr. Christian Mölling	Deputy Director of the Research Institute, DGAP

6. 形式：ラウンドテーブル・ディスカッション

7. 使用言語：英語

### 3. 詳細日程

#### Thursday, 18 May 2017

*9:30-10:15 am*

#### **Conference registration**

*10:15-10:30 am*

#### **OFFICIAL WELCOME**

Dr. Sylke Tempel, Member of the Executive Board, German Council on Foreign Relations (DGAP)

Kazumasa Kusaka, Chairman and CEO, Japan Economic Foundation (JEF)

#### **SESSION 1:**

*10:30-12:00 am*

#### **ESCAPING THE LOW GROWTH TRAP**

- What are the lessons to be learned from low growth periods in Japan and Europe?
- What means are available to avoid getting stuck in second gear?
- What reform plans did the Japanese G7 presidency launch in 2016?
- What can the German G20 Presidency do to tackle these problems?

Speakers

Prof. Mitsuhiro Fukao, Professor Emeritus, Keio University

Alexander Schönfelder, Head of the Division 400 Basic Economic Issues, International Economic and Financial Policy, Federal Foreign Office

Dr. Klaus Günter Deutsch, Head of Research and Economic Policy, Federation of German Industries (BDI)

Moderator:

Naoyuki Haraoka, Executive Managing Director, Japan Economic Foundation (JEF)

*12:00-1:00 pm*

#### **Lunch**

## **SESSION 2:**

*1:00-2:30 pm*

### **POPULISM, PROTECTIONISM, AND THE FUTURE OF FREE TRADE**

- In developed countries there is a growing distrust of globalization and the benefits of free trade. The "Brexit" decision is one example.
- What are the consequences for free trade? Is the world heading to a new era of protectionism?
- What can be done to reconcile populism and regional integration?
- What are the prospects for TTIP in Europe and RCEP and TPP in the Asia Pacific Region?

Speakers:

Dr. Sota Kato, Executive Director, Tokyo Foundation; Professor, International University of Japan

Tetsuro Fukunaga, Executive Director, Brussels Office, Japan Machinery Center for Trade and Investment (JMC)

Dr. Claudia Schmucker, Head of Globalization and World Economy Program, DGAP

Dr. Ilja Nothnagel, Head of Division Foreign Trade Policy and Law, Association of German Chambers of Commerce and Industry (DIHK)

Moderator:

Dr. Henning Hoff, Executive Editor Berlin Policy Journal, DGAP

*2:30-3:00 pm*

### **Coffee break**

### **SESSION 3:**

*3:00-4:30 pm*

#### **STAYING COMPETITIVE THROUGH DIGITALIZATION**

- What are the opportunities and challenges of the Fourth Industrial Revolution for G20 countries such as Germany and Japan?
- Are Europe and Japan adequately prepared to reap growth opportunities through innovation and efficiency gains?
- What can we learn from leading digital economies like the USA?

Speakers

Toshiyuki Shiga, Vice Chairman, Nissan Motor Co., Ltd.

Michael Bültmann, Managing Director, HERE Deutschland GmbH

Dr. Andreas Rinke, Chief Political Correspondent, Reuters Berlin

Moderator:

Dr. Christian Mölling, Deputy Director of the Research Institute, DGAP

*4:30-4:50 pm*

#### **CLOSING CEREMONY**

Dr. Sylke Tempel

Kazumasa Kusaka

*5:00-6:00 pm*

#### **Reception**

## 4. 出席者

登壇者含む計 72 名（氏名アルファベット順）

Harrison Addo	University of Applied Sciences HTW Berlin
Tuna Akarasu	Berlin
Dietrich Alexander	Senior Consultant, WMP EuroCom AG
Dr. Nagih Al-Obaidi	Journalist
Lukas Althoff	Economics & Technology Management
Olga Arany	Berlin
Bianca Becca	Free University Berlin
Dr. Friederike Bosse	Secretary General, Japanese-German Center Berlin
Michael Bültmann	Managing Director, HERE Deutschland GmbH
Stefan Dauwe	Managing Director, DGAP Consulting GmbH
Dr. Klaus Günter Deutsch	Head of Research and Economic Policy, Federation of German Industries (BDI)
Frank Fronzeck	Director, SecureSystem GmbH
Prof. Mitsuhiro Fukao	Professor Emeritus, Keio University
Tetsuro Fukunaga	Executive Director, Brussels Office, Japan Machinery Center for Trade and Investment (JMC)
Thomas Giotitsas	Press and Communications Office, Greek Embassy
Dr. Eduard Gloeckner	Journalist
Dr. Wolfgang Glomb	Berlin
Heiko Günther	Director, Pharmunion LLC
Naoyuki Haraoka	Executive Managing Director, Japan Economic Foundation (JEF)
Arne Harrendorf	Research Assistant, Mitsubishi Hitachi Power Systems Europe GmbH
Takayuki Hirabayashi	Deputy Director-General, Japan External Trade Organization Berlin Office (JETRO)
Dr. Henning Hoff	Executive Editor Berlin Policy Journal, DGAP
Inge Joachimski	Berlin
Tim Jones	I. Secretary, Economic, Trade & Development, Economic Team, British Embassy
Dr. Sota Kato	Executive Director, Tokyo Foundation; Professor, International University of Japan

Dr. Elguja Khokrishvili	Minister-Counsellor (Economic Policy), Embassy of Georgia
Yuka Kida	Officer, Ministry of Economy, Trade and Industry of Japan
Dr. Tilo Kliner	Director, Trade, Finance and Technology Policies, Federal Foreign Office
Sebastian Klotz	Research Fellow, Consultant, World Trade Institute (WTI) and International Trade Center (ITC)
Kyung Sok Koh	Minister Counsellor, Embassy of Korea
Orloff Kurth	Berlin
Kazumasa Kusaka	Chairman and CEO, Japan Economic Foundation (JEF)
Hans-Dieter Lochmann	CEO, Leadership Institute GmbH
Yulia Loeva	Head of Event Management, DGAP
Dr. Felix P. Lutz	Berlin
Asas Mahrads	Researcher, Consultant Urban Planning
Corinna Martin	University of Applied Sciences HTW Berlin
Hitoshi Masuda	Director General, Japan External Organization (JETRO)
Dr. Christian Mölling	Deputy Director of the Research Institute, DGAP
Abdul Mueed	University of Applied Sciences HTW Berlin
Lucinio Munoz	Counsellor, Economic and Trade, Embassy of Spain
Pilar Munoz	Counsellor (Trade), Embassy of Spain
Gabriela Navia	University of Applied Sciences HTW Berlin
Dr. Ilja Nothnagel	Head of Division Foreign Trade Policy and Law, Association of German Chambers of Commerce and Industry (DIHK)
Tonny Nowshin	University of Applied Sciences HTW Berlin
Dr. Arend Oetker	President, German Council on Foreign Relations (DGAP)
Dr. Jennifer Pernau	Executive Assistant to the CEO Dr. Arend Oetker Holding GmbH & Co. KG
Jennifer Pierotti	Senior Researcher, Representative Office in Paris, Japan Bank for International Cooperation (JBIC)
Elizabeth Pond	Publicist
Ivo Reginka	Lawyer, Partner, REG Business Law Firm Reginka
Dr. Andreas Rinke	Chief Political Correspondent, Reuters Berlin
Wolfgang Roth	Consultant
Michael Schach	RWTH Aachen
Wilfried Schmidt	Vice Chairman, Daiwa Capital Markets Europe Limited
Dr. Claudia Schmucker	Head of Globalization and World Economy Program, DGAP
Rolf Schnelle	Berlin European Studies Program, FU Berlin

Alexander Schönfelder	Head of the Division 400 Basic Economic Issues, International Economic and Financial Policy, Federal Foreign Office
Toshiyuki Shiga	Vice Chairman, Nissan Motor Co., Ltd.
Dongmin Shin	II. Secretary, Embassy of Korea
Dr. Silke Stahl-Rolf	Head of Team, Innovation Policy - Innovation Strategies, Internationalisation, VDI Technologiezentrum GmbH
Dr. Volker Stanzel	Former German Ambassador to China and Japan
Kilian Strauss	Manager / Risk Advisory, Deloitte GmbH
Rachel Tausendfreund	Senior Editor, German Marshall Fund of the United States
Dr. Sylke Tempel	Member of the Executive Board, German Council on Foreign Relations (DGAP)
Niels Thürigen	Consultant, Economic & Finance, Economic Team, British Embassy
Dr. Serhat Ünalı	Senior Manager, Asia-Pacific-Committee of German Business, Federation of German Industries (BDI)
Urs Unkauf	Humboldt Universität, Berlin
Tamas Váci	Executive Assistant, Economist, The Central Bank of Hungary - Representative Office Hamburg
Dr. Thomas Volland	Lawyer, Freshfields
Lilian Weiche	Free University Berlin
Muhammad Asif Zaman	University of Applied Sciences HTW Berlin
Dr. Michael Zickerick	Berlin



## 5. 略歷



**Michael BÜLTMANN**

*Managing Director, HERE Deutschland GmbH*

Michael Bültmann was appointed managing director of HERE Deutschland GmbH in November 2014, having served as managing director of Nokia GmbH the previous six years. He joined Nokia in 2001 and held senior controlling, legal, and governmental relations positions throughout the company in Germany and France. In addition, he has taught international business law at Lüneburg University, and served as a board member of BITKOM, an association representing more than 2,400 digital companies in Germany.



**Dr. Klaus Günter DEUTSCH**

*Head of Research, Industrial and Economic Policy, Federation of German Industries (BDI)*

Dr. Klaus Günter Deutsch has been the head of the industrial and economic policy research department at the Federation of German Industries (*Bundesverband der Deutschen Industrie*, or BDI) since 2014. Prior to joining BDI, he was senior economist with Deutsche Bank Research, the economics think tank of Deutsche Bank. He joined DB Research in July 1996 where he worked as economist in the unit on Economic and Banking Policy, and European integration in the headquarters in Frankfurt. After a one-year exchange stint with the Federal Chancellery in 1999/2000 at the desk for banking and external economic relations, he founded and has directed the office of Deutsche Bank Research in Berlin. Dr. Deutsch received his education in political science and economics from the Free University of Berlin and spent a year as a Fulbright exchange student at George Washington University, Washington, DC, in 1988/89. He completed his doctorate in political science at FU Berlin in 1995.



**Prof. Mitsuhiro FUKAO**

*Professor Emeritus, Keio University*

*Professor Faculty of Economics, Musashino University*

Mitsuhiro Fukao has been a Professor of Economics in the Faculty of Economics of Musashino University since April 2017. He had been teaching at the Faculty of Business and Commerce of Keio University in Japan for twenty years until March 2017. His primary fields of expertise are financial regulations, international finance, monetary economics and policy. Fukao has abundant publications in Japanese and in English on international finance, exchange rate policy, corporate governance, and recently on financial system and its crisis. Prior to joining Keio University, Fukao was the Head of the Strategic Research Division of Research and Statistics Department of the Bank of Japan. Between 1991 and 1993, Fukao was a senior economist at the OECD in Paris and a G-10 secretary. In 1989 and 1990, he was a senior economist at the International Department of the Bank of Japan and a member of the Danielsson subgroup of the Basel Committee on Banking Supervision. From 1983 to 1985, Fukao served as a senior economist at the Economic Planning Agency of Japan, and participated in drafting the official White Paper on Japanese Economy. Born in Japan, Fukao received his bachelor's degree in Engineering from Kyoto University in 1974. He was awarded a Ph.D. in Economics from the University of Michigan in 1981. He is married to Masayo Fukao, and has two children.



**Tetsuro FUKUNAGA**

*Executive Director, Brussels Office, Japan Machinery Center for Trade and Investment (JMC)*

Tetsuro Fukunaga currently holds the position of Executive Director of the Brussels office of the Japan Machinery Center for Trade and Investment (JMC), where he represents almost 250 Japanese machine manufacturers and trading companies. Prior to joining JMC in 2013, he was the Director for Trade Policy at Large and for the Southwest Asia Office at the Ministry of Economy, Trade and Industry (METI) in 2012, and the Counsellor in the National Policy Unit of the Cabinet Secretariat of the Japanese Government in 2010. Mr. Fukunaga has a diverse background in trade and energy – in addition to industrial policy – which he gained over his more than 20 years of work experience with the Japanese government.



**Naoyuki HARAOKA**

*Executive Managing Director, Japan Economic Foundation (JEF)*

Naoyuki Haraoka was born in Tokyo in 1955. After graduating from the University of Tokyo in 1978 (Bachelor of Economics), he joined the Japanese Ministry of International Trade and Industry (MITI). Having been posted in the industrial policy section and the international trade policy section for several years, he was enrolled in a two year MPA (Master of Public Administration) programme at Woodrow Wilson School of Princeton University in the US on a Japanese government sponsorship. After having acquired MPA at Princeton, he rejoined MITI in 1984 as an economist. Since then he had been posted as Deputy Director and Director of a number of MITI divisions including Research Division of International Trade Policy Bureau. He was also posted in Paris twice, firstly, Principal Economist of Trade Bureau of OECD (Organization of Economic Cooperation and Development) from 1988 to 1992 and secondly Counselor to the Japanese Delegation of OECD from 1996 to 1999. After coming back to MITI from his second stay in Paris, at the occasion of the government structural reform in 2001 when MITI was remodeled as METI (Ministry of Economy Trade and Industry) he joined the efforts to found METI research institute, Research Institute of Economy Trade and Industry as its Director of Administration. He became Chief Executive Director of JETRO San Francisco in 2003 and stayed in San Francisco until 2006. He was Director-General of METI Training Institute from 2006 until July, 2007 when he left METI permanently and joined JEF as Executive Managing Director.



**Dr. Henning HOFF**

*Executive Editor Berlin Policy Journal, German Council on Foreign Relations (DGAP)*

Dr. Henning Hoff is executive editor of Berlin Policy Journal and editor-at-large of Internationale Politik, both published by the German Council on Foreign Relations (DGAP). He joined DGAP in 2011, after nearly a decade as foreign correspondent in London, where he worked for German and international media, including DIE ZEIT/ZEIT online, Frankfurter Allgemeine Zeitung, International Herald Tribune, and TIME. He is also co-founder and director of the WELTKIOSK publishing company (London/Berlin) which specializes in international journalism. An international historian by training, he holds a PhD in Contemporary History from Cologne University, Germany (2001).



**Dr. Sota KATO**

*Executive Director of Research and Senior Fellow, Tokyo Foundation*

*Professor, International University of Japan*

After earning a law degree (LLM) from the University of Tokyo in 1991, Dr. Sota Kato joined the Japanese Ministry of International Trade and Industry (MITI). His positions at MITI have included assistant director for the Aircraft and Defense Industries Division, deputy director for the International Economic Division, and senior research fellow for the Research Institute of Economy, Trade and Industry (RIETI). After turning to academia, he has served as a Professor at the International University of Japan since 2006. He has held several positions at policy think tanks, including executive director of research and senior fellow at the Tokyo Foundation, senior fellow at the Canon Institute of Global Strategy, and senior fellow at the Mitsui Global Strategic Studies Institute. His research interest includes comparative political economy, political methodology, and Japanese political economy. He received the Nikkei Prize for Economics Books in 2001, the Jiro Osaragi Rondan Prize (Asahi Shimbun) in 2002, and the Best Paper Award at the Society of Advancement of Socio-Economics in 2012. He received his MBA with honors from Harvard Business School and his PhD in political science from the University of Michigan.



**Kazumasa KUSAKA**

*Chairman and CEO, Japan Economic Foundation (JEF)*

Kazumasa Kusaka has been Chairman and CEO of the Japan Economic Foundation (JEF) since April 1, 2013, and is also a Professor at the University of Tokyo Graduate School of Public Policy. He previously served for 36 years in Japan's Ministry of International Trade and Industry (MITI), rising to become vice-minister for international affairs in the reorganized Ministry of Economy, Trade and Industry (METI) in 2004. During his long career in public service, Kusaka was seconded to the International Energy Agency (IEA)/OECD and was Japan's senior official for Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC). He played a central role in Asia's economic integration, promoting FTAs in the region as well as serving as a senior official negotiating the Doha development agenda of the WTO. He was head of Japan's Energy Agency and held director-general positions in technology and environmental policy, in addition to trade and investment-related areas within METI. He was also instrumental in finalizing the Kyoto Protocol, and developing Japan's energy and environment policies. Among many other posts Kusaka has held are Special Adviser to the Prime Minister on Global Warming, senior vice president of Mitsubishi Electric, executive adviser to Dentsu Inc., and president of the Japan Cooperation Center for the Middle East.



**Dr. Christian MÖLLING**

*Deputy Director of the Research Institute, German Council on Foreign Relations (DGAP)*

Dr. Christian Mölling has been deputy director of DGAP's research institute in Berlin since February 2017. Before joining DGAP, he held research and leadership positions with the German Marshall Fund of the United States (GMF), the International Security Research Division at the German Institute for International and Security Affairs (SWP), the Center for Security Studies at ETH Zurich, and the Hamburg Institute for Peace Research and Security Policy. He has been a visiting fellow at the European Union Institute for Security Studies, Paris, the Royal United Services Institute (RUSI), London, and the Fondation pour la recherche stratégique, Paris. He studied politics, economics, and history at the Universities of Duisburg and Warwick and holds a doctoral degree from Ludwig-Maximilian-University Munich.



**Dr. Ilja NOTHNAGEL**

*Head of Division Foreign Trade Policy and Law, Association of German Chambers of Commerce and Industry (DIHK)*

Dr. Ilja Nothnagel has been the managing director for international economic policy at the Association of German Chambers of Industry and Commerce (*Deutscher Industrie- und Handelskammertag*, or DIHK) since February 2016. Before that, he worked at DIHK as adviser to the president (2014-2016), the director for foreign trade, principle issues and promotion (2011-2014), and the director for corporate succession and corporate consolidation (2008-2011). Before joining DIHK, he was a consultant focusing on location development and economics with the Stade Elbe-Weser Regions Chamber of Commerce. Dr. Nothnagel studied economics at Humboldt University in Berlin, earning his doctorate in 2010.



**Dr. Andreas RINKE**

*Chief Political Correspondent, Reuters Berlin*

Dr. Andreas Rinke is Reuters' chief political correspondent in Berlin. One of Germany's foremost "Hauptstadt-journalists" and a close observer of German Chancellor Angela Merkel, he covers not only German politics and international affairs, but also developments related to Industrie 4.0 and the digitizing of Germany's economy. His publications include *Elf Drohende Kriege* ("Eleven Looming Wars," 2nd edition 2015, with Christian Schwägerl) and a highly-acclaimed Merkel lexicon (2016).



**Dr. Claudia SCHMUCKER**

*Head of Globalization and World Economy Program, German Council on Foreign Relations (DGAP)*

Dr. Claudia Schmucker has been head of DGAP's Globalization and World Economy Program since 2002. She has published extensively on European and Transatlantic Trade Policy, the World Trade Organization (WTO) and the Doha Round as well as on the role of informal global forums such as the G7 and the G20. She studied at Rheinische Friedrich-Wilhelms Universität in Bonn, at Elmira College in New York State, and at Yale University. She holds an MA in North American studies and a PhD in economics from the Free University of Berlin.

**Alexander SCHÖNFELDER**

*Head of the Division 400 Basic Economic Issues, International Economic and Financial Policy, Federal Foreign Office*

Alexander Schönfelder was born in Marburg in 1963. From 1989 to 1993, he worked with the United Nations Industrial Development Organization; after that, he worked for the Federal Foreign Office, with postings in Washington, Bangkok, Tokyo, Baghdad, and Algiers. In 2014 he became the head of the Foreign Ministry's Division for International Economic and Financial Policy and Trade Policy.



**Toshiyuki SHIGA**

*Member of the Board of Directors, Vice Chairman, Nissan Motor Co., Ltd.  
Chairman and CEO, Member of the Board of Innovation Network Corporation*

Toshiyuki Shiga is a member of the Board of Directors, Vice Chairman of Nissan Motor Co., Ltd. Before assuming his current position in November 2013, Shiga acted as Chief Operating Officer from 2005, and as Senior Vice President in charge of the general overseas market (GOM) Sales & Marketing division from 2000 to 2005. Since joining NML in 1976, Shiga has held a number of positions in Sales operations in Asia and Corporate Planning. From 1991 to 1997, he has served as a General Manager of Jakarta office, Asia, and Oceania. He has also served as Chairman and CEO, Member of the Board of Innovation Network Corporation of Japan since June 2015. Shiga holds a degree from the faculty of economics at Osaka Prefecture University.



**Dr. Sylke TEMPEL**

*Member of the Executive Board, German Council on Foreign Relations (DGAP)*

Dr. Sylke Tempel is a member of the Executive Board of the German Council on Foreign Relations (DGAP), Editor-in-Chief of *Internationale Politik*, a foreign policy magazine published by DGAP, lecturer at the Stanford Study Center Berlin, and visiting professor at Stanford University. She studied political science, Jewish studies, and history at the Ludwig Maximilian University in Munich and received her PhD from the University of the German Federal Armed Forces, Munich. Between 1993 and 2003 she was correspondent for major German language newspapers and magazines in Israel. Among her publications are: *Israel. Reise durch ein altes, neues Land* ("Israel, Journey through an Old New Land"), (2008) and *Freya von Moltke. A Biography* (2011).



## 6. 議事要旨

(日本語)

以下の日本語サマリーは、共催団体ドイツ外交評議会（DGAP）で作成した英文サマリーを当財団で仮訳したものである。

サマリー（仮訳）

日欧フォーラム 2017

JEF-DGAP 国際シンポジウム

### 荒海の海路を模索：世界経済及び成長と貿易の将来

2017 年 5 月 18 日（木）

ベルリン

#### 歓迎のあいさつ及び開会の辞

第 3 回 JEF-DGAP 国際シンポジウムは、DGAP のシルク・テンペル博士の歓迎あいさつ及び国際経済交流財団会長 日下一正氏の紹介で開幕した。

#### 日下 一正 JEF 会長

日下一正氏は、ヨーロッパと日本双方で起きている根本的变化を強調した。ヨーロッパではポピュリズムの波が、ヨーロッパ・プロジェクトの健全性と経路に関する多くの前提を一蹴してしまった。シンポジウム開催 10 日前に行われたフランス大統領選挙は孤立主義の国民戦線の敗北に終わった一方で、英国は昨年 EU 離脱を国民投票で決定、米国は国際法や貿易規範の見直しを約束した大統領を選出した。このポピュリズムへの復帰は、デジタル化が伝統的な労働市場を覆した大きな要因であるという重要な証拠があるにもかかわらず、グローバリズムが引き起した経済混乱への 1 つの答えだと説明されている。

一方、日本は人口の少子高齢化という重大な課題と取り組んでいる。日本の人口は年間約 1% の割合で減少しており、小規模地域の多くが、生産性と需要が低下するという環境の中で経済的に生き残るため必死に努力している。

このシンポジウムの主なテーマは、成長、革新、ポピュリズムの 3 点であり、特に、こ

のうちの 3 つめの原因となった傾向に対処するため、最初の 2 つをどう利用するかが議論のポイントである。ヨーロッパと日本にとっての大きな課題は、①国際経済環境で起こっている変化の犠牲になるのではなく、むしろこれを利用し、②米国と中国の双方からの保護主義政策に対抗し国際貿易秩序を守り、そして③利益が富裕層に集中せず確実に均等に配分されるよう、インダストリー4.0 への適応力を発展させることである。日下氏は重要なステップの 1 つとして、EU・日本間の貿易関係を一層深めることの重要性を強調した。

日下氏は、JEF や DGAP などの組織が、それぞれの国民に情報を提供する上で果たすべき役割を強調して発言を終えた。同氏は、グresham の法則「悪貨は良貨を駆逐する」を引用し、誤った情報がブレグジット・キャンペーンを決定づけたと指摘し、一般市民により良質の情報を提供する努力の一環として、参加者にこのシンポジウムやその他のイベントに貢献するよう促した。

## セッション 1：低成長の罠から脱出するには

(モデレーター) 原岡直幸 JEF 専務理事

原岡氏は、セッション 1 の冒頭で、今日の成長問題の深刻さを指摘した。国際通貨基金は 2017 年世界経済の成長率を 3.5% として、2016 年の 3.1% から改善すると予測したが、大多数は発展途上国での成長である。先進国では 2% 成長との見込みだが、それでも最も期待できるのが、金融危機からユーロ圏より僅かであるがうまく回復した米国がもたらす恩恵と推定されている。ユーロ圏では成長率はわずか 1.7%、日本は 1.2% のみとの予測である。2018 年にはこれらの数字はそれぞれ、1.6%、0.6% に縮小すると予測されている。

しかし、EU と日本では直面する課題が異なる。現時点では、ヨーロッパは政治や貿易面での将来的な統合あるいは分裂に焦点を当てている。ブレグジットの余波が残る中、EU の主要な任務は、必要な構造改革の推進力を維持しながら、他の加盟国が英国に引きずられないように守りを固めることだ。一方日本は、人口構造の変化と長期にわたり格闘している。昨年 (2016 年) の国勢調査では日本の人口は 2010 年の 1 億 2,800 万人から 2015 年の 1 億 2,700 万人に縮小した。この減少は、経済成長に相応の制限をもたらす。

同時に、これらの地域の国々は不安定な環境で貿易を行っている。米国のトランプ政権は様々な国際貿易協定に敵意を示し、他国との再交渉に関心を示している。中国は、国際貿易の擁護者であると主張しているが、自国の産業を競争から守る障壁を築いている。

### アレクサンダー・シェーンフェルダー氏

シェーンフェルダー氏は、社会の安定において成長が重要であることを強調しながら話を始めた。生産性が着実に向上すると、賃金が上昇し、次には生活水準が継続的に上昇する。

しかし、近年、先進国の成長には生産性の向上が伴っていない。OECD（経済協力開発機構）によれば、実際のアウトプットとそれに必要とされたインプットを比較する手段である多要素生産性は、G7 諸国では停滞しており、イタリアでは後退さえしている。同時に、機械設備への投資が減少している。これら二つの複合効果は、労働力利用率の上昇をもたらし、先進国で見られた貧弱な成長率でさえ、しばしば労働生産性の向上ではなく、労働時間の増加が原因であり、このような状況にある労働者は、賃金や生活の質の改善をほとんどあるいはまったく経験していないこともよくある。

誰もが仕事に就いているのに、誰も昇給しないというこの雇用のパラドックスが、ポピュリズムの醸成を助けている。技術進歩が、貿易以上に雇用喪失の原因となっているとはいえ、グローバリゼーションの恩恵が不平等に分配されてきたというポピュリストの考えは正しい。

包括的な成長を促進するためには、かなりの段階を踏む必要がある。生産能力における競争と投資は政策レベルで奨励されるべきである。これは、マクロ経済政策と政府による職業訓練への投資の両方を通して達成しうる。シェーンフェルダー氏は質の高い伝統的な教育と「スキルアップ」の両方、あるいは時代遅れになった産業で働く従業員を新しい分野で働けるよう再訓練することを強調した。また新興企業セクターの支援も行われるべきである。

最後に、貿易は過去 1 年、いくつかの理由で停滞している。1 つめの理由は、多くの企業が最終市場により近くなるよう、生産能力を移転していること。2 つめは、ますます多くの国が貿易ブロックを組織するようになり、ブロック間の貿易協定は、各国間の貿易協定より達成が困難であること。3 つめの理由は、過去 10 年間の国際貿易の成長の多くは、実際、単に中国の経済成長の重要性が反映されただけであって、中国の成長が鈍化すれば、共に国際貿易のペースも鈍化する可能性があるということである。

### 深尾光洋教授

日本の名目 GDP は横ばいで推移しているが、実質 GDP は成長している。これは 1997 年から 2013 年までの日本のデフレを反映しており、この傾向は日本銀行が大規模にマネーサプライ（通貨供給量）を拡大することで終わった。過去 20 年間、日本経済は 1990 年代後半の金融危機と 2008－09 年の世界金融危機で打撃を被り、ほぼ継続的にデフレに苦しんでいた。現在、食糧とエネルギーを除外した消費財すべてを含む「コア・コア」

消費者物価指数（CPI）（この指数は変動しやすいグローバルな物価の動きを考慮しなくともよい）基準では、日本のインフレ率は 0～1%の間で推移しており、経済は潜在的 GDP の水準で運用されている。日本のデフレは終結し、労働市場は非常に逼迫した状況である。

しかし、日本の人口減少で、成長には限界がある。日本が米国に匹敵する年率 1.5%の生産性上昇率を達成したとしても、年 1%の人口減少は、GDP 成長率を 1 年あたり 0.5% 阻害する。人口減少は着実に労働供給が減少していることを意味する。そして、国内需要が恒常的に減少している中、企業は国内生産能力に投資するインセンティブがほとんどなく、労働生産性の向上をもってしても労働者数の減少は補うことができない。実際、1990 年にピークを迎えた日本の潜在的な労働投入量は、それ以来減少し続けている。

これらの障害にもかかわらず、日本の企業利益は好調で、利益対 GDP 比率は 1980 年代後半の日本のバブル最盛期のそれと比べて 1.4 倍となっている。日経 225 種平均株価は、構成企業の多くがもはや急速な成長はない大企業や古参の企業であることもあり、比較的低い水準だが、東京証券取引所の時価総額はかなり高い。

この経済的健全性を持続的な成長に変えるには、日本は労働力供給の減少にテコ入れをする必要がある。深尾教授は移民障壁を低くすることで達成できる可能性を示唆している。労働力の需要が高いにもかかわらず、日本は年間約 70,000 人の移民しか受け入れていない。実際、安倍晋三首相はビザや滞在許可へのアクセスを緩和することを以前提案した。これらの政策提案が再登場する可能性はある。

### クラウス・ギュンター・ドイチュ博士

ドイチュ博士の話は世界経済の改善について概観することから始まった。中国は 2017 年の成長予測を 6.5%に引き下げているが、世界的実質成長率を 3.5%ないし 3.6%にしている。ヨーロッパと日本の景気循環の改善は、そのギャップをいくらか埋めるもので、これは概して金融危機に効果的に対応してきたそれぞれの中央銀行の働きによるものである。

しかし、これはすべてが順調であるという意味ではない。米国の見通しでは、現在 2017 年に 2.5%の成長を見込んでいるが、それは、トランプ政権が財政政策と税制改革を成功裏に進めるという前提に基づいており、前提は過度に楽観的である可能性もある。政権自体は現在複数のメンバーがロシアとの関係をめぐるスキャンダルの渦中にあり、共和党が多数を占める議会は、党の立法上の最優先課題である、現存する保健医療法を「廃止し置き換える」という約束を果たすべく苦心している。今夏には、共和党は政府の事業に資金を供給するため、新予算を成立させなければならない。そして、過去に論争を招いたプロセス、差し迫る債務上限にも対処しなければならない。更に政権が何らかの

構造改革を成功裏にやり終えたとしても、これまでに提案されたステップは必ずしも、経済学者が推奨する、もしくは好むものであるとは限らない。

中国は、この間独自のレトリックと矛盾する対策を施している。中国は自由貿易への支援を表明している。習近平主席は、1月ダボスで開かれた世界経済フォーラムの場で「保護主義を追求することは暗い部屋に自分自身を閉じ込めるようなもの」と述べ、中国は米国が果たしてきた伝統的な自由市場の擁護者としての役割に踏み込むことを示唆した。しかし、実際の政策は逆の方向に向いている。政府は輸入可能な製品の生産を国有企業が行うことを支援しており、外国企業がいくつかの部門、特にサービス部門に進出することを極めて困難にしている。

状況はヨーロッパにおいては若干良好である。フランスは重要製品市場の改革に取り組み、イタリアは司法制度と労働市場の改革を実施、英国は産業と R&D（研究開発）セクターにさらなる投資をすることを検討している。EU レベルでは、いくつかのエネルギーセクター改革が論議されているが、金融市場やサービスセクターに対する配慮は不十分である。

しかし、ドイツは、多くの国が夢想することしかできない問題に対峙している。資金の過剰蓄積である。ドイツは、経常収支は巨額の黒字であるのに、インフラ整備と改善、とりわけ IT セクターへの投資が極端に少ない。実際、ドイツの企業は、IT インフラの不足で、できるはずの生産性向上に限界がある。ドイツは、過去数年間に東ヨーロッパの移民や難民が流入したために、生産性の低下を免れたに過ぎない。

将来的にはベルリンは、ヴォルフガング・ショイブレ（Wolfgang Schäuble）財務相の提唱した、いわゆる「ブラック・ゼロ（財政黒字化）」政策であるバランスの取れた予算から、ドイツ産業の将来への投資に焦点を移すことが不可欠である。ドイチュ博士は、GDP の 3.5% は R&D に注力し、他方でインフラ整備への投資を増やし、税金は近代的製造にインセンティブを与えるために編成しなおすことを推奨している。同時に、難民、移民、低賃金労働者を融合するために労働市場政策を調整すべきである。

## セッション 1－質疑応答

セッション 1 でのスピーカーに対する質問は、① G7 と G20 が実際に達成したいと考えていたことは何か、② 日本とドイツの新興企業や中小企業への投資を促進する方法、そして③ 現在のヨーロッパと日本の負債状況から考えてどこからさらなる投資を呼び込むのか、に集中した。

最初の質問に対しては、パネリストの間では、G7 と G20 の主な目標の 1 つは米国、そして若干重要度は下がるものの中国が世界貿易の秩序を乱すのを防ぐという単純なこ

とであると意見が一致した。これらの組織は、近い将来何か野心的な新たなプロジェクトに着手する可能性は低いが、米国が国際貿易協定から撤退したり、重大な貿易障壁を築いたりする場合の被害の軽減に焦点を当てるだろう、という点にパネリストは同意した。しかし、トルコとインドを統合に加える働きかけは可能だろうということであった。

新興企業や小規模企業については、特定の政策に実際どのような効果があるのかを述べるのは難しい。インフラ整備は新企業の創設を促す一歩となるが、より一層懸念されるのは、成功した新興企業はしばしば、さらに規模の大きい米国や中国の企業に買収されるということだ。この質問に応えるには、米国や中国の企業ではなく、「日本企業」「ドイツ企業」であるとは、どういうことかという、より俯瞰的な議論が必要である。つまり、生産のグローバル化という状況下において、所有が、その事業拠点と同程度の経済影響力を持っているかどうかということだ。

最後に、一部のヨーロッパ諸国は負債に苦しんでいるが、ドイツはそうではない。ベルリンは、将来に対する投資を行う余裕を十分持っている。もし「ブラック・ゼロ」政策を気にしなければ更に余裕である。一方、日本は深刻な負債の問題を抱えている。2016年に GDP の 250% に達した多額の負債を引き受けるために低金利を採用しているが、概して強い経済にもかかわらず税の引き上げに抵抗してきた。税の引き上げはおそらく容認され、インフレは国の負債負担を軽減するだろう。

## セッション 2：ポピュリズム、保護主義、そして自由貿易の将来

(モデレーター) ヘニング・ホフ博士

ホフ博士は、ドイツと日本の双方にとって、ポピュリズム、保護主義と自由貿易との間の関係が重要であることを強調し、このセッションを開始した。自由貿易は、英国でのブレグジット投票から米国でのドナルド・トランプ大統領の選出まで、過去 1 年間に数多くの打撃を受けた。しかし、選挙戦中トランプ氏は中国、日本、ドイツを同列に威嚇したが、トランプ氏の貿易政策はどういうものか、あるいは日本やヨーロッパがそれにどう対応できるかは、未だに不明である。

クラウディア・シュマッカー博士

シュマッカー博士は、幅広い観点から国際貿易の行方を示した。貿易が着実に増加してき 2 世代 (Generation) の期間の後、潮流は変わり始めている。すなわち世界経済の成長が減速し、不平等が増大することで、ヨーロッパでは自由貿易の恩恵が疑問視されている。一方、トランプ政権は米国の貿易政策を覆している – TPP (環太平洋パートナーシップ) からの撤退と、米国が将来 WTO (世界貿易機関) の紛争解決メカニズムを必

ずしも守らないという声明は、保護主義の時代が今後やって来るとの懸念を惹起した。3 月に開かれたバーデンバーデンでの G20 会合は勇気づけられるものではなかった。トランプ政権は、政権にとって最初の国際サミットの 1 つとなるこの会議を利用して、各国の財務閣僚に対して、貿易の自由と開放を維持するという伝統的な公約（及び気候変動と闘うための資金提供の努力）を反故にするよう圧力をかけた。その後の会議では、トランプ政権の代表は、適切と判断した場合、米国は保護主義的措置を採用する権利を有すると述べた。

こういった変化は、様々な点で国際貿易の将来を変えるだろう。ヨーロッパの貿易政策の焦点は東方にシフトする可能性がある。米国はもはや信頼できるパートナーではないとなれば、EU は一層中国と日本との貿易協定を固める努力をするだろう。中国は難しいとなる可能性がある – 必死にレトリックを並べているが、中国政府は逆に貿易に重大な障壁を維持している。日本との関係はずっと簡単だとわかるだろう。メルケル首相と安倍首相は、昨年、日・EU 関係の重要性と野心的な新貿易協定への関心を強調した。EU はまた、国際貿易の枠組みを強化するために他のパートナーを探す可能性がある – シュマッカー博士はすでに取り組みされているメキシコとメルコスール（南米南部共同市場）との交渉の重要性を述べている。

### 加藤創太教授

加藤教授は、経済学者は保護貿易主義が存在する意義を理解することはできず、政治学者は自由貿易が存在する意義を理解できないと指摘し、ポピュリズムの根源についての検討を開始した。つまり、自由貿易には、経済的利益はあるが政治的ハイリスクが伴うため、自由貿易を戦略的に制限したい誘惑が常に政治家につきまとう。貿易障壁が作られるのはほぼ当然の現象であり、経済と政治の間の軋轢となる。

教授は、ポピュリストの動きが必ずしも保護貿易主義政策につながるわけではなく、実際保護貿易主義政策が必ずしもポピュリスト運動から始まったわけではないとの主張を展開した。保護貿易主義は、さかのぼれば多くは特に強力な利益集団の政治的運動の形をとっている。このようなケースでは、とりわけ貿易政策が抽象的で政治的に目立たない場合、小規模で統制のとれた集団が、より大規模な反面コミットの度合いが少ない市民を圧倒した。こういった運動は、一つのツールとしてポピュリズムを利用し、特定の目標を達成するために貿易に対する一般大衆の敵意に付け入る可能性はあるが、自由貿易や保護貿易主義という幅広い原理に関してよりはむしろ、特定の分野内の特定の部分的な集合体の条件に最終的な関心がある。現実にはこの種の保護貿易主義はポピュリストの主張に負けることもある。安倍首相は、昔からの自民党基盤の選挙区が TPP に反対したとき、大多数の日本国民による TPP 参加への支持と共に、自身に対する世論の高い支持率を利用して受益団体による反対意見を抑え込むことができた。



ポピュリストの動きが保護貿易主義的な政策をもたらす根拠は4つある。すなわち、①貿易から得られる利益が少数に対して過度に配分される可能性がある場合、②有権者が十分に情報を与えられていない場合、③有権者が非合理的な場合、④経済学者が貿易の利益について誤っている可能性がある場合である。

1つめの根拠について、米国よりうまく行われてきたヨーロッパの対応の例がある。開かれた経済は、堅固な社会福祉国家と一対でなければならない。すなわち、平均的な投票者がより豊かになることができるよう、貿易による利益を比較的均等に配分できるよう保証する国家である。このような再分配の仕組みがないと、自由貿易の恩恵は劇的に不均等になり得るので、経済不平等とポピュリストの怒りを招く。

2つめと3つめの根拠は関連している。先進民主主義国家では、有権者は一般に非常に限られた情報しか持っておらず、「合理的に無知」である。政策のあり方や政府の構成を左右する票差に及ぼす個々の投票の影響力を示されても、ほとんどの人はわざわざ情報を得ようとはしない。これはブレグジットの投票の後で特に明白であった。結果が発表された直後の Google 検索のトップに、「EU とは何か?」「EU を離脱するとは何を意味するのか?」「私たちの EU 離脱決定で、何が起こると思うか?」があがっていた。

これはつまり、有権者は、自由貿易と保護貿易主義のどちらがより経済的福祉に有益であるかを決定することができないことがしばしばあり、保護貿易主義的レトリックを採用する政治家に対して無防備になっていることを意味する。このことは、現存する、または潜在的な貿易政策が実際どんな影響を及ぼすかを有権者に知らせるためには、シンクタンク、学者、およびメディアによる広報が重要であることを明確に示している。

## 福永哲郎氏

福永氏は日本の TPP 反対派の特徴を議論することから始めた。彼は、TTIP（大西洋横断貿易投資パートナーシップ協定）／CETA（カナダ EU 包括的経済貿易協定）に反対するヨーロッパ横断的な運動との興味深い類似点をいくつか指摘した。

はじめに、反 TPP キャンペーンは反米感情を利用したものであり、反対派は TPP が日本文化を破壊すると主張した。キャンペーンの中心的な部分は、ソーシャルネットワークを効果的に活用してその到達範囲を劇的に拡大した「TPP から日本の食と暮らし、いのちを守るネットワーク」によって運営されている「考えてみよう！ TPP のこと」というウェブサイトが担っていた。次に、TPP を取り巻く戦いは、ある意味では、日本社会において、日本が外の世界に対して更に開かれるべき、あるいはあまり開かれるべきでないというより大きな議論の代理戦争となった。民主党は反対派に対し、47 の都道府県でタウンホールミーティングを開催し、日本の医療に影響を与えないことを明確にし、農業労働者への所得支援を含め、TPP が様々な日本の分野に及ぼす影響を緩和

する手段を講じる、との広報キャンペーンを展開した。

しかし、民主党は **TPP** に対する最終的な立場を決して明確にしなかった – 民主党政権は、国民の反発を恐れて、日本の参加を約束することは拒否した。日本が公式に参加を決めたのは、安倍晋三氏率いる自民党が **2013** 年に政権を引き継いでからであった。**TPP** は、安倍首相の「アベノミクス」第三の柱として位置づけられ、新首相の交渉能力に対する信頼のもとで日の目を見た。安倍氏は、**TPP** が一方的な関税撤廃を日本に強要することはさせないと約束した。日本の有権者を安心させる効果があった約束である。政権に対する国民の信頼を築き上げたことで、安倍首相は論争の的となっていた **TPP** 交渉に日本は参加すべきだと自民党内や国内の反対勢力を説得することができた。

それぞれの自由貿易協定を前進させることで、**EU** と日本は規制環境の調和に向け一層多くのことができ、将来の国際基準を設定するのに役立つだろう。

### イーヤ・ノートナーゲル博士

ノートナーゲル博士はブレグジットに対する投票が貿易に関するものであるという考えに賛同していない。実際、彼と英国人の同僚との話の中で、ブレグジットがほとんど移民削減のための投票だったという点で概ね合意したということだ。これは、ポピュリズムと闘う上で根本的な障害につながる。ポピュリストの運動に効果的に対抗するには、何が実際彼らの行動の引き金になっているのかをまず理解することが不可欠だ。

ノートナーゲル博士は、トランプ大統領の就任期間中、ホワイトハウスは扱いづらいパートナーに留まるとして、トランプ政権の政策に正面から取り組むことに反対した。代わりに、自由貿易が実際に国内に与える効果に関して教育を改善することが最も効を奏する可能性がある。保護主義者の政策主張を崩すために、平均的な有権者に、自由貿易がなければ日常品のコストがどれくらい増えるかを示す必要がある。これは、ノートナーゲル博士が小企業や中規模企業と共に仕事をし、聞き取ったスタンスで、彼らは、ビジネスが生産コストを低く抑えるために自由貿易協定にいかに依存しているかを強調している。

しかし、そのようなキャンペーンは厳しい闘いとなる可能性がある。現時点において、各国の市民は自由貿易の詳細よりむしろその基本概念に疑問を投げかけている。

### セッション 2 – 質疑応答

セッション 2 に続く質疑応答においては、トランプ政権に関することに質問が集中した。

スピーカー諸氏は、トランプ大統領は自由貿易に損害を与える一方で 1 つの肯定的な成果を上げている、と述べた。すなわち、彼が何十年にも及ぶ米国の貿易政策を覆したことで、ヨーロッパ諸国はより結束し、お互いや EU との関係性を再考せざるを得なくなった。あるスピーカーの言葉を借りれば、トランプ大統領はヨーロッパ人をよりヨーロッパ愛好にしたのである。

同時に、その政策がどのようなものになるかを予測することは困難であるため、もたらされる実際の被害を評価することは難しい。トランプ大統領の顧問は、ナショナリストで保護主義者のスティーブ・バノン氏から比較的従来型の経済活動優先の傾向にあるジャレッド・クシュナー氏に至るまで、貿易に関して様々に異なる立場を代表している。ある時点で誰の視点が優勢なのか、そしてどの方向を政権が追求するのかを判断するのは難しい。現在まで、熱烈なレトリックにもかかわらず、トランプ政権は TPP からの撤退以外ほとんど何もしていない。

### セッション 3 : デジタル化による競争力の維持

クリスチャン・モリング博士

モリング博士は、スピーカーの紹介でセッション 3 を開始し、各スピーカー間の対比が重要であると述べた。いわゆる伝統的産業の代表である日産自動車からは志賀氏。HERE Deutschland 社のビュールトマン氏 (Mr. Bültmann) は新デジタル企業の代表。リンケ氏はアンゲラ・メルケル首相を担当する政治記者で、デジタル化と「インダストリー 4.0」に関する問題についてドイツ政府の見解をコメントするのに適任であった。

志賀俊之氏

最初の 3 つの産業革命は、一般大衆の福祉を改善すると同時に社会的不調和につながった。蒸気、大量生産、電気の出現により、労働需要が急落する一方でモノが安くなった。かつて大量の労働力を必要としていた仕事は、突然、必要とされる場合でも、はるかに少ない労働力で間に合うようになった。結果として、各新技術は、その利益が一般に評価される前に、一時的な社会的混乱を招いた。第 4 次産業革命であるデジタル革命もまったく同様である。デジタル化は生活水準の大幅な改善を約束するものの、いったんは安定したと思われていた多くの雇用を排除するなど、劇的な労働市場の変化を意味している。

志賀俊之氏は 1976 年に日産に入社し、デジタル化の動きと第 3 次産業革命との比較を論じた。彼の意見では、生産方法論に重大な変化が起きた場合、問題の 1 つは、いかなる場合も大企業が小企業よりもはるかに多くの利益を得る傾向があるということであ

る。すなわち、小規模企業は手作業に頼ることが多いため、また大企業が持つような生産性向上に投資する資本がほとんどないために、取り残されることが多い。

日本は特に、「脱工業化」革命の恩恵を受ける態勢が整っている。というのも、1 つには、現在 OECD 諸国の間で、日本の生産性が、とりわけサービスセクターや農業セクターにおいて低いということが挙げられる。実際、日本の農業者の平均年齢が 60 歳であることを考えると、現在の形で日本の農業セクターを持続することは不可能である。AI 技術とロボット技術の融合は、農業セクターを再建し、計画能力と効率を高めつつ、同時に大いに求められている労働力を提供することができる。

もう 1 つの理由として、日本ではホワイトカラーの労働者はブルーカラーの労働者よりも生産性が低い傾向にあるが、非生産的労働者の解雇が難しく、問題が悪化している。そして、年功序列のために最も生産性の低い労働者に最も多くの賃金が支払われることが多い。ビッグ・データはこの問題に対応し、企業の構造における非効率性に焦点を当てた対処が促進される可能性がある。

志賀氏は、日本がこうした機会を活用できるような革新的で起業家的な文化の発達を阻む 3 つの問題点を指摘し話を締めくくった。第 1 に、現在、日本の新興企業への投資はほとんどないこと。第 2 に、日本の労働者は、新興企業環境の予測不可能性に慎重になる傾向があり、安定した予測可能な経路のキャリアを好む傾向があること。最後に、日本の新興企業と大学との間の協力があまりにも少なく、小規模企業が若い人材を獲得することが困難になっていることである。

#### マイケル・ビュールトマン氏

2014 年以来 HERE Deutschland GmbH のマネージングディレクターを務めるビュールトマン氏は、HERE の事業内容を説明することから話を始めた。車のドライバーからのデータを取得することによって、HERE は企業と消費者にマッピングと関連データを提供する。現在、HERE はこのメタデータを 200 カ国で収集している。日本において HERE は、かつてカーオーディオ機器の製造で知られ、現在は「モノのインターネット」で重要な存在ともなっているパイオニアと密接に協力している。

ビュールトマン氏によると、産業の将来を形作る主要な動向は、巨大都市の台頭、世界人口の 95 億人への増加、ロボット工学、人工知能、量子コンピューティング、持続可能性の推進、データ分析、拡張現実、およびニューラル・ネットワークなどである。HERE は、これらの複数のトレンドを同時に活用することについて研究を行っている。例えばビッグ・データを活用し、大都市圏の交通渋滞を緩和するとともに、輸送の安全性や効率を高め、環境に一層の配慮をすることなどである。

ビュールトマン氏は、その後、全体的な経済状況の変化についてコメントするため、**HERE** で行われた事業について詳しく説明した。**HERE** は、いくつかの普及しているトレンドを同時に活用することで成功している。逆に、これらのトレンドを活用できない企業（例えば、データにあまり投資していない、またはプラットフォームを早期に構築することを怠っている企業）は、ますます厳しい立場に陥る。結局のところ、これらのトレンドは、企業が使用するかどうかを決めることのできる新しいツールを象徴しているのではなく、全く新しい経済構造を象徴しているのだ。さらに、競争条件を平準化することを意図した国内規制は、危険で予期しない結果を招く可能性がある。グローバル経済がますます相互接続する中で、単一の国、または経済圏内に位置する企業のみに影響を及ぼす規制構造は、そのグローバルな競争相手を支援する一方で、地元企業に害を及ぼす可能性がある。

欧州連合（EU）は、後者の落とし穴の例を挙げている。いくつかの EU 諸国でのデータ使用に関する厳しい規制は、ヨーロッパの消費者を保護するよりも、むしろヨーロッパのビジネスの成功を阻害している。ビュールトマン氏は、EU のデータ規制は潜在的な利益というより、潜在的な害に焦点を当てていると述べている。これとまったく対照的なのが米国のビジネス文化で、ビュールトマン氏によれば、潜在的な不利益よりもビッグ・データの可能性により大きな関心を寄せている。アメリカの企業は現在、ヨーロッパの相手国に対して相当の先行者利益を有しており、ヨーロッパ企業は、多かれ少なかれ恒久的に産業界の外縁に追いやられ、さほど多くない市場でのシェアを確実に獲得するために、巻き返しを図ることを強いられる可能性がある。

### アンドレアス・リンケ博士

リンケ博士は、様々な面で、ビュールトマン氏のプレゼンテーションとは反対の意見を提示した。ビュールトマン氏の話では、ヨーロッパや日本の企業は既に米国企業に負けており、企業の成長を促す緊急の必要性があるという立場を強調したが、リンケ氏はこの分野における政府の仕事の複雑さと慎重に進む必要性を強調した。企業が自らの経済的利害に全面的に専念することは自由だが、政府はある支持層のニーズと他の支持層のニーズとのバランスをとって、同時にいくつかの目標を追求しなければならない。よりデータ・フレンドリーなビジネス環境を育成することは簡単に聞こえるかもしれないが、政府は労働市場とその国民の権利に関する潜在的な影響を考慮する必要がある。リンケ氏は、企業が脱工業化革命の「勝者」になるべく努めることができる一方で、政府は敗者の福祉にも注意を払わなければならないことを指摘して話をまとめた。

つまり、ドイツの経済的将来にとって、今後の 10 年間はきわめて重要となる。アンゲラ・メルケル首相は 2013 年にインターネットを「処女地（Neuland）」と呼んで嘲笑されたが、時が彼女の言葉を裏付けた。デジタル革命は世界、特に経済を根本的に変えた。

ドイツ企業のうち、時代へ順応することを過小評価しているのかあるいは、既存のビジネスモデルを守ろうという衝動からか、時流に順応しない企業は、大規模なアメリカと中国の IT 企業の単なる作業場になってしまい、より大きな国際的事業のうち、より革新的ではない（そしてより収益性の低い）実務を担うリスクを負っている。

ドイツと日本は国内で革新を育むために、もっと多くのことをしなければならない。ドイツでは、企業と政府の距離を維持するという伝統がある。ビジネス界のニーズに関わりの深い政策環境を醸成するためには、この伝統を変えねばならないであろう。同時に、これらの国の政府は、外国企業による買収を統制する規則を考える必要がある。いくつかの例の 1 つとして、リンケ氏は、2016 年に中国の美的集団（Midea Group）によって買収されたロボット会社 KUKA を挙げている。有望なヨーロッパの新興企業は、ある程度の成功を収めると、外国の大企業に食い荒らされてしまい、ヨーロッパの革新的文化を一層弱体化させている。

### セッション 3—質疑応答

セッション 3 に続く質疑応答は、ビュールトマン氏からリンケ氏への質問で始まった。

「HERE は、ベルリンでデータ科学者 1,000 人を雇用しているが、これはインダストリー 4.0 が労働市場に害をなすというよりむしろ、恩恵をもたらすということを示しているのではないか。これは、よりデータ・フレンドリーな政策の枠組みを主張していないのか？」という内容である。リンケ氏は、毎年さらに多くの仕事が自動化と人工知能に取って代われ、データ科学者が一人採用されるごとに、他の分野の労働者数人が余剰となると答えた。デジタル化によって混乱が起きないようにするためには、政府は再訓練プログラムを含め、この混乱に備えて労働市場を順応させる役割を担う必要がある。

他には、①メルケル首相が革新を促進するために実際にどれだけのことを行ったか、②貿易に伴う混乱を避けるためにどのようにデジタル化を取り扱うべきか、などの質問が出された。最初の質問に関しては、メルケル首相は政策アジェンダにデータを追加するのに多大な努力を払ったが、ドイツ文化の中の壁に直面している。つまり、ドイツはコンセンサスに基づいて、政策を策定し、比較的ゆっくり、じっくり考えて事を行う傾向がある。これは、アメリカの政策文化と対照的である。アメリカの政策文化は、迅速に対処し、問題が発生したときに解決する傾向にある。もしくは、公的な説明責任をほとんど伴うことなく政府の指令が出される中国の政策文化とも対照的である。

2 つめの質問については、必要なことの 1 つに透明性がある。貿易協定交渉について根強くつきまとう不満の 1 つは不透明性だ。デジタル化とデータに関しては、データが最初からどのように使用されているかについてオープンにすることが不可欠であり、消費者に関するデータの利用に際して、彼らに補償する手段を見つけることすらも必要になる可能性がある。

## 閉会の辞

### シルク・テンペル博士

グローバリゼーションは批判されてきたにもかかわらず、生活を改善し、何百万人もの人々を貧困から救い出した。何十年も続いたモノの自由な移動に続き、今最も注目すべき問題の1つは、人々の自由な移動である。ヨーロッパ諸国でここ数年、移民の管理が様々な成功を収めている。ポピュリズムに対抗し、国際自由秩序を保護するためのより大きな努力の一環として、特に今後この分野でさらなる議論が必要となるだろう。

### 日下一正会長

日下氏は、生産的なシンポジウムとなったことについて参加者に感謝の意を表した。日下氏は、参加者各自がこれまでとは異なる意見を持つようになることがシンポジウムの成功を意味するとし、今年の DGAP-JEF サミットの参加者がこの日の3つのセッションから得た新たな識見を持ち帰り、貿易と成長に関する対話を今後も継続することを期待すると述べて、シンポジウムを締めくくった。

完



(英語) English Summary drafted by DGAP

Summary

## **Charting Choppy Seas: The World Economy and the Future of Growth and Trade**

3rd JEF-DGAP International Symposium

at DGAP, Rauchstr. 17/18, 10787 Berlin, Germany

Thursday, 18 May 2017

### **Welcome and Introduction**

Dr. Sylke Tempel opened by welcoming guests to the third Japan Economic Foundation (JEF)-German Council on Foreign Relations (DGAP) International Symposium and introducing JEF Chairman and CEO Kazumasa Kusaka.

### **Kazumasa Kusaka**

Mr. Kusaka emphasized the fundamental changes underway in both Europe and Japan. In Europe, a wave of populism has swept aside many of the assumptions about the health and trajectory of the European project; while the French presidential election, held ten days before the symposium, ended in defeat for the isolationist Front National, the last year has seen the United Kingdom vote to leave the European Union and the United States elect a president who has promised to unwind international legal and trade norms. This return to populism has been explained as a response to the economic disruptions caused by globalization, even though there is significant evidence that digitalization has done more to upend the traditional labor market.

Meanwhile, Japan is wrestling with the consequences of a shrinking and aging population. The Japanese population is declining at roughly 1 percent per year, and many of the country's smaller communities are struggling to stay economically viable in an environment characterized by lower productivity and demand.

The three major themes laid out for the symposium were growth, innovation, and populism – especially how to use the first two to combat the trends responsible for the third. Among the major challenges for Europe and Japan will be harnessing the changes under-way in the international economic environment rather than falling victim to them, defending the international trading order in the face of protectionist policies from both the United States and China, and developing industry 4.0 capacities in a way that ensures that the gains are felt equally, rather than concentrated among

the wealthy. Mr. Kusaka emphasized the importance of deeper EU-Japan trading relations as one important step.

Mr. Kusaka concluded his remarks by stressing the role that organizations like JEF and DGAP must play in informing their respective populations. Paraphrasing Gresham's Law, which states that "bad money drives out good," he noted the degree to which misinformation characterized the Brexit campaign and encouraged participants to contribute to this and other events as part of an effort to provide the public with better information.

## **Session 1: Escaping the Low Growth Trap**

### **Naoyuki Haraoka (Moderator)**

Mr. Haraoka opened the first session by pointing out the seriousness of the growth problem today: While the International Monetary Fund predicts global growth of 3.5 percent in 2017, an improvement from 3.1 percent in 2016, the vast majority of this growth is to take place in developing economies. Advanced economies are predicted to grow 2 percent – and even there, the lion's share is to come from the United States, which has had slightly more success recovering from the financial crisis than the Eurozone. The euro area is forecasted to grow by only 1.7 percent; Japan by only 1.2 percent. In 2018, those numbers are predicted to shrink to 1.6 percent and .6 percent, respectively.

The EU and Japan are, however, facing different problems. At the moment, Europe is focused on the future integration or disintegration of the political and trade union. In the aftermath of Brexit, the EU's main task will be ensuring that other member states do not follow the UK's lead while maintaining momentum for necessary structural reforms. Japan, meanwhile, is combating a demographic shift long in the making: As of last year's census, the country's population is officially shrinking, going from 128 million in 2010 to 127 million in 2015. This decline brings commensurate limitations to economic growth.

At the same time, both countries are operating in an uncertain trade environment. The Trump Administration in the US has signaled its hostility to several international trade agreements and its interest in renegotiating others, and China, despite presenting itself as a defender of international trade, has been erecting barriers to protect its own industries from competition.

### **Alexander Schönfelder**

Mr. Schönfelder began by emphasizing the importance of growth to social stability. Steadily growing productivity leads to increased wages, which, in turn, continuously increase standards of living.

Recently, however, growth in the developed world has not been accompanied by increasing productivity. According to the OECD, multi-factor productivity – a measure that compares outputs produced to inputs required – has slowed to a standstill in several G7 economies, and even retreated

in Italy. At the same time, there has been less investment in machinery and equipment. The combined effect of these two trends has led to an increase in labor utilization rates, meaning that even the meager growth rates observed in developed countries have often been a result not of increasing labor productivity, but rather of an increase in the number of hours worked – and that the workers filling these positions have often experienced little to no improvement in wages or quality of life.

This employment paradox – everyone has a job but no one's getting a raise – has helped fuel populism. While technological progress has been responsible for more job losses than trade, the populists are correct in their belief that the benefits of globalization have been unequally distributed.

To spur inclusive growth, a number of steps need to be taken. Competition and investment in production capacity needs to be encouraged at the policy level. This can be achieved through both macroeconomic policy and government investment in training – Dr. Schönfelder emphasized both quality traditional education and “upskilling,” or re-training employees in industries rendered obsolete to work in new fields. The startup sector should also be supported.

Finally, trade has been stagnating for the past year for several reasons. First, many companies are relocating their production capacity to be closer to their end markets. Second, more and more countries have organized themselves into trading blocs, and trade agreements between these blocs are more difficult to achieve than trade agreements between individual countries. Third, much of the growth in international trade over the past decade may, in fact, have simply reflected the rising economic importance of China – and as China's growth slows, the pace of international trade may slow with it.

### **Prof. Mitsuhiro Fukao**

While Japan's nominal GDP remains flat, its real GDP has been growing – a reflection of the Japan's deflation from 1997 to 2013, a trend that only ended when the Bank of Japan stepped in to expand its money supply on a massive scale. Over the past two decades, the Japanese economy suffered from deflation almost continuously as the country was hit by a financial crisis in the late 1990s and the global financial crisis of 2008-09. Now, using the “core-core” consumer price index (CPI), which includes all consumer goods except food and energy (which helps to remove volatile global commodity price movements), Japan's rate of inflation is hovering between 0 and 1 percent, and its economy is operating at the potential GDP level. . Japan's deflation has ended and its labor market is getting very tight.

Growth, however, is limited by Japan's shrinking population. Even if Japan were to achieve productivity growth rate of 1.5 percent per annum which is comparable to that in the United States,

the 1 percent annual population decline caps GDP growth at roughly .5 percent per year. The shrinking population has meant a steadily decreasing labor supply – and with steadily diminishing domestic demand, companies have had little incentive to invest in domestic production capacity, meaning that the country cannot counteract diminishing numbers of workers with increasing productivity per worker. In fact, potential labor input peaked in Japan in 1990, and has been declining ever since.

Despite these obstacles, Japanese corporate profits are doing well, with the current profit-to-GDP ratio 1.4 times the level it reached at the height of Japan's bubble in the late 1980s. The Nikkei 225 index is relatively low, in part because many of its components are larger and older companies that are no longer growing quickly, but the market capitalization of Tokyo stock exchange is fairly high.

To translate this economic health into sustainable growth, Japan needs to shore up its dwindling labor supply. Professor Fukao suggests that could be accomplished through lower barriers to immigration: despite high demand for workers, Japan only accepts about 70,000 immigrants per year. Prime Minister Shinzo Abe has, in fact, suggested easing access to visas and residency permits; these policy proposals could be revived.

### **Dr. Klaus Günter Deutsch**

Dr. Deutsch opened with an overview of improvements in the global economy. While China has reduced its 2017 growth projections to 6.5 percent, cyclical improvements in Europe and Japan have made up some of the gap, for a global real growth rate of 3.5 or 3.6 percent. Part of this is due to the work of the central banks, which generally responded effectively to the financial crisis.

However, this does not mean that all is well. US projections currently call for 2.5 percent growth in 2017, but that is based on the assumption that the Trump Administration will successfully pass fiscal policy and tax reforms, an assumption that could prove overly optimistic. The administration itself is currently mired in a series of overlapping scandals concerning the relations of several of its members with Russia, and the Republican-controlled Congress has already struggled to make good on its promise to “repeal and re-place” the existing health care law, its first legislative priority – and come summer, it will have to pass a new budget to fund government operations and address the looming debt ceiling, a process that has become contentious in the past. And even if the administration successfully passes any sort of structural reforms, the steps it has proposed so far are not necessarily those that economists would recommend or prefer.

China, meanwhile, has taken steps at odds with its own rhetoric. While the country has pledged its support for free trade – President Xi Jinping indicated at the January meeting of the World Economic Forum in Davos that China would step into the United States' traditional role as

champion of free markets, saying that “pursuing protectionism is like locking oneself in a dark room” – its actual policies have moved in the opposite direction. The government has been supporting state-owned enterprises to provide goods that would otherwise be imported, and has made it extremely difficult for foreign-run firms to enter several sectors, notably the service sector.

Things have been slightly better in Europe. France has undertaken significant product market reforms, Italy is reforming its judicial system and labor market, and the United Kingdom is talking about investing more in the industrial and R&D sectors. At the EU level, several energy-sector reforms have been discussed, though insufficient attention is being paid to financial markets and the service sector.

Germany, however, is faced with a problem many countries can only dream of: it is saving too much money. Germany has a huge current account surplus, but is investing far too little in infrastructure maintenance and improvement, particularly in the IT sector; in fact, German companies are limited in the productivity improvements they can undertake by IT infrastructure deficiencies. Germany has only avoided productivity drops because of the influx of Eastern Europeans and refugees over the past few years.

In the future, it will be essential that Berlin shifts its focus from a balanced budget – the so-called “Black Zero” policy advocated by Finance Minister Wolfgang Schäuble – to investment in the country’s industrial future. Dr. Deutsch recommends that 3.5 percent of GDP be devoted to R&D, while more investment is directed to infrastructure improvement and taxes are restructured to incentivize modern manufacturing. At the same time, labor market policies should be tailored to integrate refugees, immigrants, and low-wage workers.

## **Session 1 – Q & A**

The questions asked of the first session’s speakers focused on what the G7 and G20 could actually hope to accomplish, how to spur investment in startups and small businesses in Japan and Germany, and where further investment might come from considering present levels of European and Japanese indebtedness.

On the first question, panelists agreed that one of the main goals of the G7 and G20 should be simply preventing the United States – and, to a lesser extent, China – from doing anything to upset the order of global trade. They agreed that these organizations were not likely to undertake any ambitious new projects in the immediate future, and would instead focus on mitigating the damage caused should the US decide to withdraw from international trade agreements or erect significant barriers to trade. Work could be done, however, to further integrate Turkey and India.

On startups and small companies, it is difficult to say what the effects of specific policies actually are. Infrastructure improvement is one step that could encourage the creation of new companies, but a larger concern may be that successful startups are frequently bought by larger American and Chinese firms. Any discussion of how to respond to this would have to entail a larger discussion of what it means for a company to be “Japanese” or “German” as opposed to American or Chinese – that is, given the globalized nature of production, whether ownership has as much economic impact as the location of operations.

Finally, while some European countries are struggling with their debt loads, Germany is not; Berlin has ample room to maneuver when it comes to investing in the country's future, especially if it de-emphasizes the “black zero”. Japan, meanwhile, has a significant debt problem – it has used low interest rates to take on significant amounts of debt, amounting to 250 percent of GDP in 2016 – but has resisted raising taxes despite a generally strong economy. Tax increases would probably be tolerated, and inflation would ease the country's debt burden.

## **Session 2: Populism, Protectionism, and the Future of Free Trade**

### **Dr. Henning Hoff (Moderator)**

Dr. Hoff opened the session by stressing the importance of the nexus between populism, protectionism, and free trade to both Germany and Japan. Free trade has suffered a number of blows over the past year, from the Brexit vote in the UK to Donald Trump's election as president in the US. However, despite leveling threats against China, Japan, and Germany during his campaign, it is still unclear what Mr. Trump's trade policy will be – or how Japan and Europe can respond.

### **Dr. Claudia Schmucker**

Dr. Schmucker presented a broad picture of the trajectory of international trade. After two generations of steadily increasing trade, the tide is beginning to shift: due in part to slowing global growth and increasing inequality, the benefits of free trade are being questioned in Europe. Meanwhile, the Trump Administration is upending trade policy in the United States – his withdrawal from TPP and his statement that the United States will not necessarily abide by WTO dispute settlement mechanisms in the future raise the specter of a new era of protectionism. The March G20 meeting at Baden Baden was not encouraging: the administration used one of its first international summits to pressure international finance ministers to drop their traditional pledge to keep trade free and open (and to fund efforts to combat climate change). In subsequent meetings, Trump representatives said that the United States reserved the right to employ protectionist measures as it saw fit.

These shifts will change the future of international trade in several ways. The focus of European trade policy may shift East: with the United States no longer a reliable partner, the EU will work even harder to solidify its trade agreements with China and Japan. The former may prove difficult – desperate rhetoric to the contrary, China's government maintains significant barriers to trade. The latter relationship will prove much easier; over the past year, Chancellor Merkel and Prime Minister Abe have stressed the importance of the EU-Japanese relationship and their interest in ambitious new trade agreements. The EU may also look to other partners to strengthen the framework of international trade – Dr. Schmucker mentioned the importance of negotiations already underway with Mexico and Mercosur.

### **Dr. Sota Kato**

Dr. Kato began his discussion of the roots of populism by pointing out that, while economists cannot understand why protectionism should exist, political scientists cannot understand why free trade should exist – that is, despite the economic benefits, free trade can carry such high political risks that it is a constant temptation for politicians to restrict it strategically. The trade barriers that arise are a nearly natural phenomenon, the points of friction between economics and politics.

He went on to argue that populist movements do not necessarily lead to protectionist policies, and that in fact protectionist policies do not necessarily originate in populist movements. Many forms of protectionism can be traced back to the political efforts of particularly strong interest groups; in these cases, small and well-organized groups have over-whelmed larger but less committed publics, and the abstract politics of trade have had little salience. These campaigns may use populism as a tool, tapping into general hostility towards trade to achieve specific goals, but they are ultimately interested in the conditions of a certain subset of entities within a specific sector rather than any broad philosophy of free trade or protectionism. This sort of protectionism can actually be combated by populist appeals: when traditional constituencies of his Liberal Democratic Party (LDP) opposed the TPP, Prime Minister Abe was able to utilize his own high public approval rate to overcome their objections.

There are four reasons for populist movements that result in protectionist policies: trade may create redistribution problems; voters may be uninformed; voters may be irrational; and economists may be wrong about the benefits of trade.

The first reason is one that has been better addressed in Europe than the United States. The flip side of an open economy has to be a robust social welfare state, one that ensures that the

gains from trade are relatively evenly distributed; in the absence of such a redistribution mechanism, the benefits of free trade can be dramatically uneven, contributing to economic inequality and populist anger.

The second and third reasons are related. In advanced democracies, voters generally have very limited information and are “rationally ignorant” – given the impact of their individual votes relative to the margins that decide policy questions or the makeup of governments, most decide not to bother informing themselves. This was especially evident in the aftermath of the Brexit vote: among the top questions Googled immediately after the results were announced were “What is the EU?,” “What does it mean to leave the EU?,” and “What will happen now we’ve left the EU?”

This means that voters are often unable to decide whether free trade or protectionism is more beneficial for their economic well-being, rendering them vulnerable to politicians who would employ protectionist rhetoric. This underlines the importance of think tanks, academics, and media outlets, which can help inform voters on the actual impact of real or potential trade policies.

### **Tetsuro Fukunaga**

Mr. Fukunaga began by discussing the characteristics of opposition to TPP in Japan. He pointed out some interesting and similar aspects to what has been seen in movements across Europe against TTIP/CETA.

First, the anti-TPP campaign utilized anti-American sentiment, with opponents arguing that TPP would destroy Japanese culture; a central part of the campaign was the work of a website called “Think about TPP!” operated by the “Network to Protect Japanese Food, Life, and Health,” which leveraged social networks effectively to dramatically expand its reach. Second, the fight surrounding TPP represented, in a sense, a proxy fight for a larger debate within Japanese society about whether Japan should be more or less open to the outside world. The Democratic Party of Japan responded to opposition with a public relations campaign, holding town hall meetings in 47 prefectures and clarifying that Japanese health care would not be affected, and by taking up measures to mitigate the effects TPP would have on various Japanese sectors, including income support for agricultural workers.

However, the DPJ never clarified its final stance on the TPP – successive administrations refused to commit to Japanese participation out of fear of a public backlash, and it was only when Shinzo Abe's Liberal Democratic Party took over government in 2013 that the country formally decided to join. TPP was characterized as the third pillar of Abe's “Abenomics” platform, and benefited



from confidence in the new prime minister's negotiating ability; Abe promised that TPP would not force Japan to unilaterally eliminate tariffs, a promise that helped reassure domestic constituents. By creating public confidence in his administration, Abe could convince the opposition within his own party and the country that Japan should join the disputed TPP negotiations.

By moving forward with their own free trade agreements, the EU and Japan could do more to harmonize their regulatory environments, helping set international standards for the future.

### **Dr. Ilja Nothnagel**

Dr. Nothnagel disagrees with the idea that the Brexit vote was about trade; in fact, in his conversations with British colleagues, there has been general consensus that Brexit was largely a vote to curtail immigration. This ties into a fundamental obstacle in combating populism: To attack populist movements effectively, it is essential to first understand what actually triggers them.

Dr. Nothnagel argued against addressing Trump Administration policies directly, saying that the White House may simply remain a difficult partner for the duration of Trump's time in office. Instead, it might be most effective to improve education on the actual local effects of free trade – to undermine the appeal of protectionist policies, average voters need to be shown how much the costs of everyday items would increase in the absence of free trade. This is a stance Dr. Nothnagel has heard echoed in his work with small- and medium-sized businesses, which stress how reliant their businesses are on free trade agreements to keep their production costs low.

However, such a campaign may be an uphill battle. At this point, publics in various countries are questioning the basic concept of free trade rather than the particulars.

### **Session 2 – Q & A**

Questions following the second session focused on the Trump Administration.

The speakers said that, despite damaging free trade, President Trump can claim one positive achievement. His reversal of decades of American trade policy has pushed European countries closer together, forcing them to reconsider their relationship to each other and to the EU; in the words of one speaker, he has made Europeans more pro-European.

At the same time, it is difficult to assess the actual damage his policies could do, as it is difficult

to predict what those policies might be. Trump's advisers represent several different stances on trade, from Steve Bannon's nationalist protectionism to Jared Kushner's relatively conventional pro-business inclinations. It is difficult to tell whose viewpoint is ascendant at any given time, and thus which direction the administration will pursue – to date, despite all its heated rhetoric, the Trump Administration has done little beyond withdrawing from TPP.

### **Session 3: Staying Competitive Through Digitalization**

#### **Dr. Christian Mölling (Moderator)**

Dr. Mölling opened the third session by introducing the speakers, noting that the contrast between them was significant – Mr. Shiga from Nissan Motors represented, in a sense, traditional industry; Mr. Bültmann from HERE Deutschland represented new digital enterprise; and Mr. Rinke, as a political correspondent covering Chancellor Angela Merkel closely, was well-placed to comment on the German government's perspective on questions of digitalization and "Industrie 4.0".

#### **Toshiyuki Shiga**

The first three industrial revolutions simultaneously improved general well-being and led to social discord. With the advent of steam, mass production, and electricity, goods became cheaper while labor needs plummeted – work that had once required significant manpower suddenly required much less, if any. As a result, each new technology triggered a period of social disruption before its benefits could be generally appreciated. The fourth industrial revolution, the digital revolution, is no different: while digitalization promises vast improvements in standards of living, it has also meant dramatic changes in the labor market, including the elimination of many jobs once assumed to be stable.

Toshiyuki Shiga joined Nissan in 1976, and can thus comment on how the movement towards digitalization compares with the last industrial revolution. In his opinion, one of the problems with any significant shift in production methodologies is that large businesses tend to benefit much more than small ones: because small businesses often rely more on manual labor, and because they rarely have the kind of capital to invest in productivity upgrades that is available to larger corporations, they are often left behind.

Japan is particularly well poised to benefit from the "post-industrial" revolution. For one thing, the country's productivity is currently low among OECD countries, particularly in the service and agricultural sectors – in fact, given that the average age among Japanese farmers is 60, the Japanese agricultural sector is unsustainable in its current form. A combination of AI and robotics technology could rebuild the agricultural sector, increasing planning ability and

efficiency while simultaneously providing much-needed labor.

For another, white collar workers tend to be less productive than blue collar workers in Japan, a problem exacerbated by the difficulty of firing unproductive workers – and, owing to their seniority, the least productive workers are often paid the most. Big data could help address this issue, making it easier to highlight and address inefficiencies in a corporation's structure.

Mr. Shiga concluded his talk by pointing to three problems preventing Japan from developing the kind of innovative, entrepreneurial culture that would better allow it to take advantage of these opportunities. First, there is currently very little investment in Japanese startups. Second, Japanese workers tend to be wary of the unpredictability of the startup environment, preferring careers with stable, predictable trajectories. Finally, there is too little collaboration between Japanese startups and universities, making it difficult for smaller companies to recruit young talent.

### **Michael Bültmann**

Mr. Bültmann, managing director of HERE Deutschland GmbH since 2014, began by explaining what HERE does: By capturing data from drivers, HERE provides mapping and related data to companies and consumers. It currently collects this metadata in 200 countries. In Japan, HERE is working closely with Pioneer, a company once known for manufacturing car audio equipment that now also has a significant presence in the “Internet of Things”.

According to Mr. Bültmann, the key trends shaping the future of industry will be the rise of megacities, the increase of the global population to 9.5 billion, robotics, artificial intelligence, quantum computing, the drive for sustainability, data analytics, augmented reality, and neural networks, among others. HERE works to harness several of these trends at once: it uses big data to both alleviate traffic congestion in metropolitan areas and make transportation safer, more efficient, and more environmentally friendly.

Mr. Bültmann then expanded on the work done at HERE to comment on changes in the economy as a whole. HERE owes its success to a position that takes advantage of several prevalent trends at once. Conversely, companies that fail to take advantage of these trends – investing too little in data, for example, or neglecting to build out their platforms early – will find themselves in increasingly difficult positions; these trends, after all, do not just represent new tools companies can decide to use or not, but entirely new economic structures. Further, national regulations intended to level the playing field can have dangerous unintended consequences: in an increasingly interconnected global economy, any regulatory structure that only affects businesses located within a single country or economic area has the potential to harm local businesses while helping their global competitors.

The European Union offers an example of the latter pitfall. Strict regulations on the use of data in several EU countries do more to impede the success of European businesses than protect European consumers; Mr. Bültmann described EU data regulations as focusing on potential harm, rather than potential benefit. This is in sharp contrast to the business culture in the United States, which Mr. Bültmann described as being more interested in the potential of big data than its possible drawbacks. American companies now have a significant first-mover advantage against their European counterparts, and European players may well be relegated more or less permanently to the industrial fringes, forced to play catch-up to credibly contest even a relatively modest share of the market.

### **Dr. Andreas Rinke**

Dr. Rinke offered what was in many ways a counterpoint to Mr. Bültmann's presentation: while Mr. Bültmann's talk stressed the ground European and Japanese firms have already ceded to American companies and the urgent need to encourage their growth, Mr. Rinke emphasized the complexity of the government's task in this field and the need to proceed with caution. While businesses are free to focus entirely on their own financial interests, governments have to pursue several goals simultaneously, balancing the needs of one constituency against those of others; as simple as it may sound to cultivate a more data-friendly business environment, governments also have to consider the potential ramifications on the labor market and the rights of their citizens. Mr. Rinke summed this up by pointing out that while businesses can strive to be the “winners” of the post-industrial revolution, governments have to see to the well-being of the losers as well.

That being said, the next ten years will be crucial to Germany's economic future. Chancellor Angela Merkel earned derision for calling the Internet a “Neuland” in 2013, but time has borne her out – the digital revolution has fundamentally changed the world, especially the economy. German businesses that do not adapt, whether because they under-estimate the necessity of doing so or out of an impulse to defend their existing business models, risk becoming merely the workshops of the larger American and Chinese IT companies, handling the less innovative (and less profitable) implementation work of larger international concerns.

Germany and Japan have to do more to cultivate innovation domestically. In Germany, there is a tradition of maintaining distance between business and government; this may need to change in order to foster a policy environment that is more engaged with the needs of the business community. At the same time, these countries' governments have to consider the rules in place governing foreign acquisitions. In several cases – Mr. Rinke mentioned KUKA, a robotics company bought by the Chinese Midea Group in 2016 – promising European startups are cannibalized by larger foreign companies once they achieve a certain level of success, further weakening the innovation culture in Europe.

### **Session 3 – Q & A**

The questions following the third session began with one Mr. Bültmann directed to Mr. Rinke: HERE employs 1,000 people in Berlin as data scientists, which would seem to argue that industry 4.0 benefits the labor market more than it harms it. Does this not argue for a more data-friendly policy framework? Mr. Rinke responded that automation and artificial intelligence will replace more and more jobs every year, and that for every data scientist employed, several workers in other fields will be rendered redundant. For digitalization not to be disruptive, government will need to play a role acclimating the labor market to this disruption, including through retraining programs.

Other questions included how much Merkel has actually done to spur innovation and how digitalization should be handled to avoid the disruptions that accompanied trade. On the first question, Merkel has done a great deal to put data on the policy agenda, but she faces an obstacle in German culture: Germans tend to craft consensus-based policy, and do so at a slower, more deliberative pace. This is in stark contrast to American policy culture, which tends to move more quickly and fix problems as they arise, or Chinese policy culture, in which government directives face less public accountability.

On the second question, one thing that is needed is transparency: one of the consistent complaints about trade deals has been their opacity. With digitalization and data, it will be essential to be open about how data is used from the beginning, possibly even finding ways to compensate consumers for the use of their data.

### **Closing Remarks**

#### **Dr. Sylke Tempel**

For all that globalization has been vilified, it has improved lives and lifted millions out of poverty. Now, after decades of free movement of goods, one of the issues most in need of attention is the free movement of people. Different European countries have had varying success managing immigration over the past few years; further discussion will be needed in this area in the future, especially as part of a larger effort to combat populism and protect the international liberal order.

#### **Kazumasa Kusaka**

Mr. Kusaka thanked participants for a productive conference. He closed by describing a successful conference as one that each participant leaves with their opinion changed, and hoped that the participants of this year's DGAP-JEF summit took away new insight from the day's three sessions – and that the dialogue on trade and growth would continue in the future.

End of Symposium

## 7. 発表資料

セッション 1      低成長の罠から脱出するには  
**Escaping the Low Growth Trap**

深尾 光洋              慶応義塾大学名誉教授／武蔵野大学経済学部教授

セッション 2      ポピュリズム、保護主義、そして自由貿易の将来  
**Populism, Protectionism, and the Future of Free Trade**

加藤 創太              公益財団法人東京財団 常務理事／国際大学教授  
福永 哲郎              日本機械輸出組合 ブラッセル事務所長

セッション 3      デジタル化による競争力の維持  
**Staying Competitive Through Digitalization**

志賀 俊之              日産自動車株式会社 取締役副会長

Charting Choppy Seas: The World Economy and the Future of Growth and Trade  
3rd JEF-DGAP International Symposium

ESCAPING THE LOW GROWTH TRAP

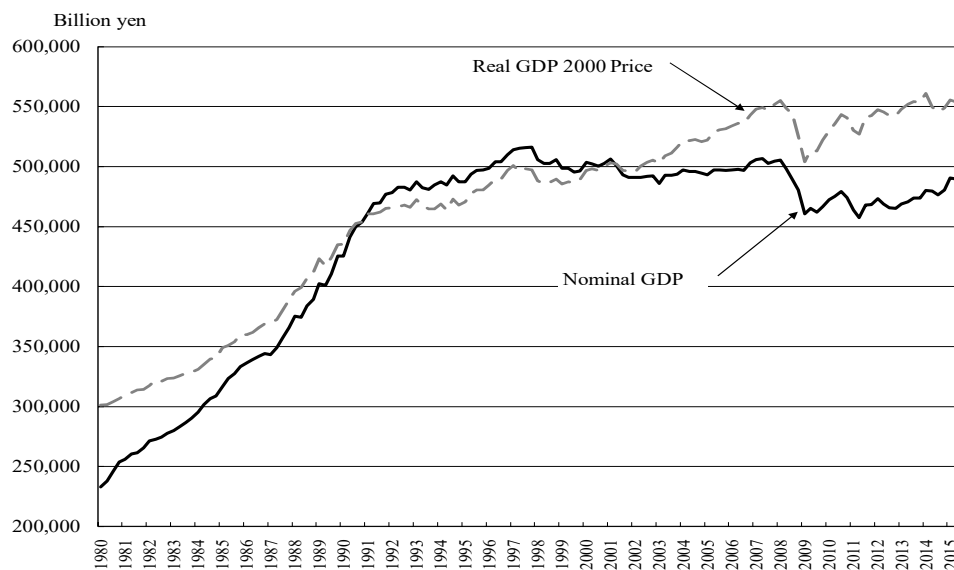
May 18, 2017

Mitsuhiro Fukao

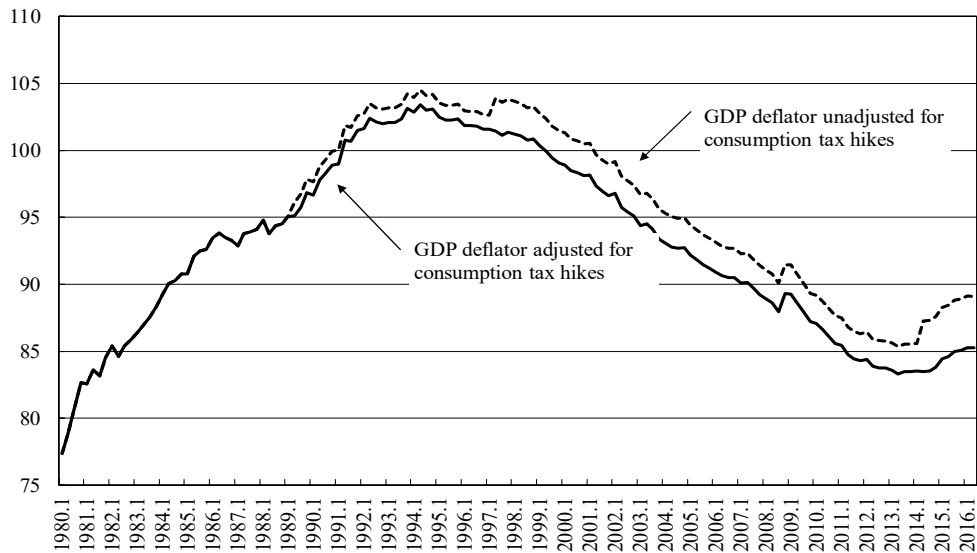
Professor Musashino University

Professor Emeritus, Keio University

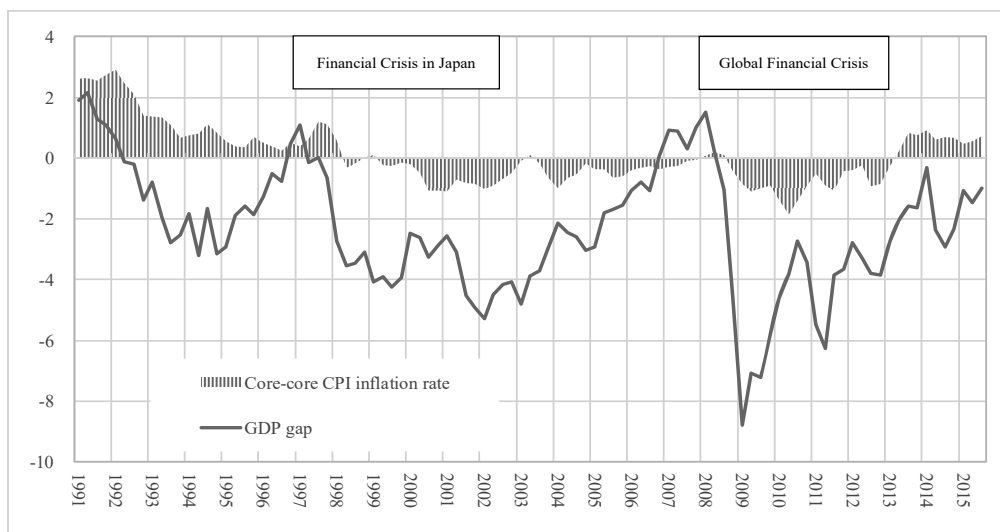
1. Japan's nominal GDP has been flat but real GDP has been growing.



2. Japan's GDP deflator had been declining since mid-1990s but it has started to rise in 2014.



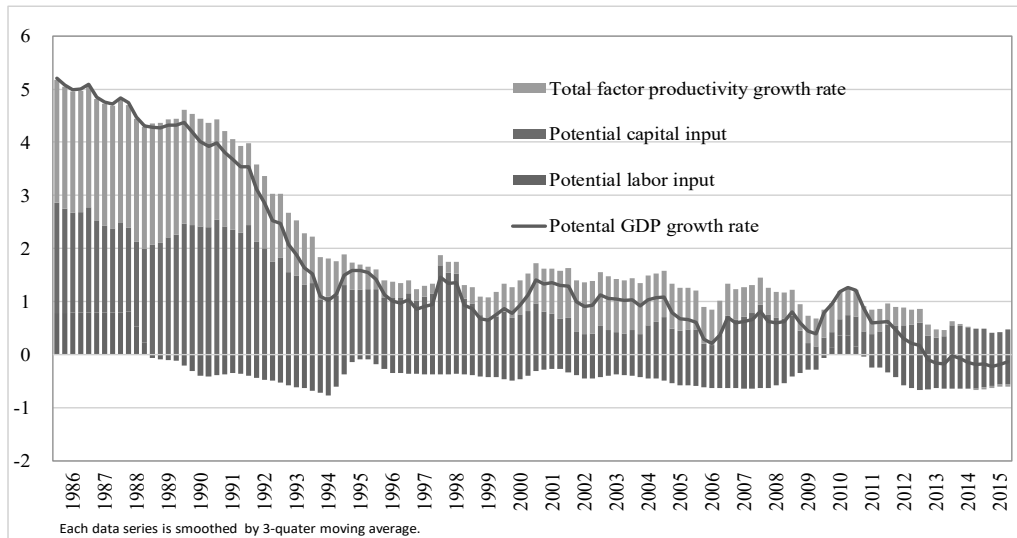
3. Japan's deflation was caused by a large negative GDP gap due to financial crises.



Japan's core-core CPI excludes all food items and energy items and roughly corresponds to US core CPI. Annualized CPI inflation rate is smoothed by 3-quarter moving average.

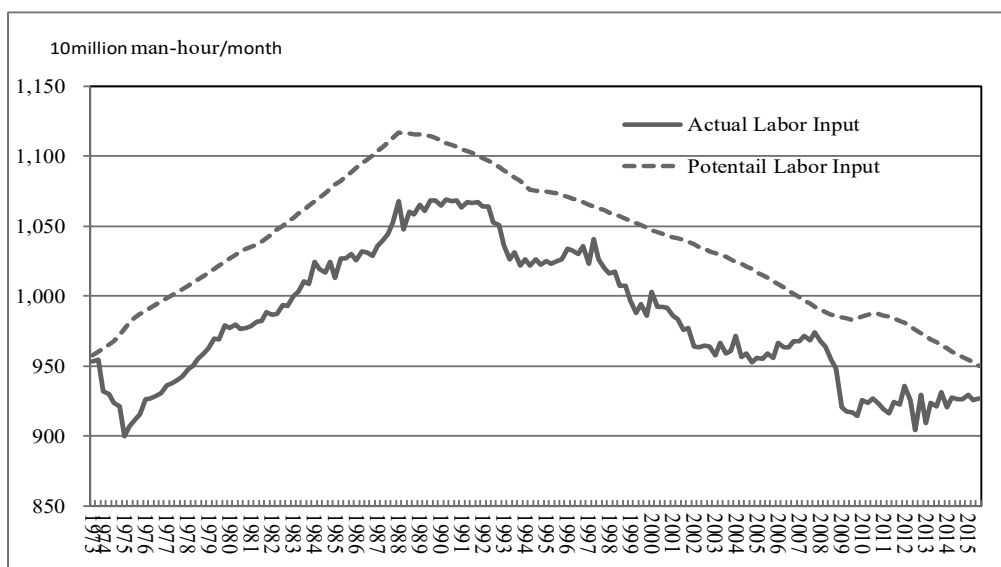


#### 4. Japan's low real GDP growth rate has been caused by declining labor supply.



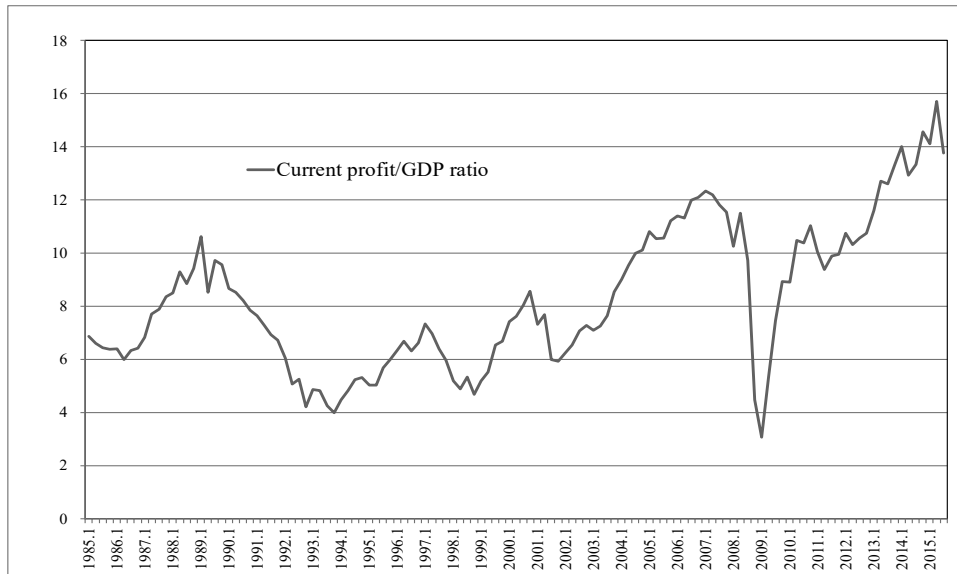
The TFP is calculated as a smoothed residual of Cobb-Douglas production function for Japan. The production function is estimated with man-hour based labor input and operating-ratio adjusted capital input.

#### 5. Declining labor supply has been depressing the real growth rate.

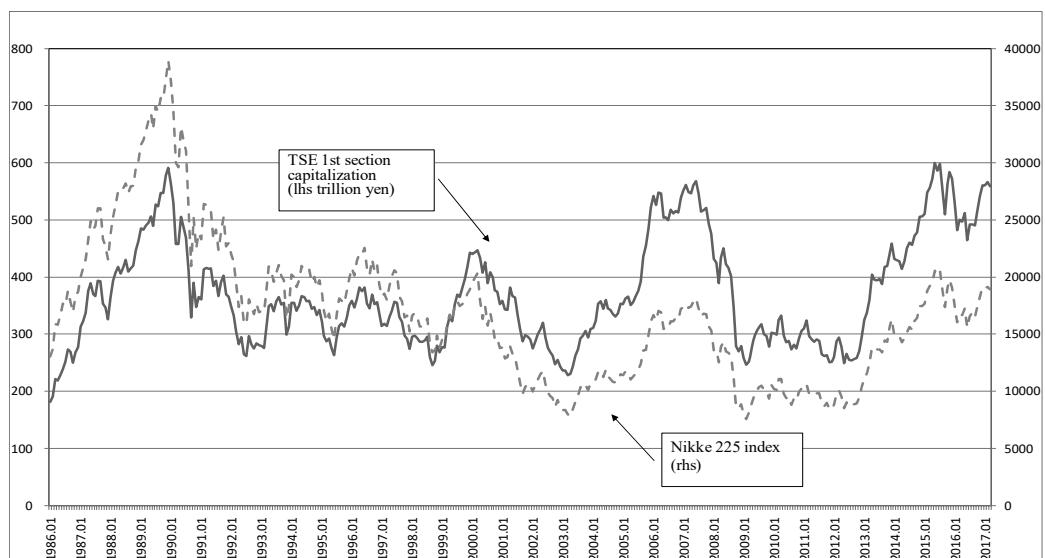


Potential labor input is estimated by connecting the peaks of labor participation rates, overtime working hours, normal working hours, for male and female age groups.

6. The current profit of Japanese companies is much higher than the bubble period in the late 1980s.



7. Although Nikkei 225 index is low, market capitalization of stock prices are also high



## 8. Conclusions

- (1) Japan showed no **nominal** growth since early 1990s due to mild deflation.
- (2) Japan's deflation is mainly due to large deflationary gap under two financial crises.
- (3) More recently, Japan has closed deflationary gap and inflation rate has become positive.
- (4) Despite this cyclical recovery, the **real** grow rate remains low due to declining labor input.
- (5) Female labor participation rate is rising but not enough to overturn the declining working hour per worker.
- (6) Only way to improve the growth perspective of Japan is allow more inward immigration. The current total inward immigration has been about 70,000 per year.

# Does Populism Lead to Protectionism?

Sota Kato

Tokyo Foundation and International University of Japan

May 18<sup>th</sup>, 2017

## Why Protectionism? (1)

“Economists cannot understand why protectionism exists; political scientists cannot understand why free trade exists.”

## Why Protectionism? (2)

3

### Interest group protectionism

Small and well organized interest groups politically overwhelm numerous but dispersed consumers.

Trade issue is not highly salient.

Why?: Free riding on public goods. Agency problem of politicians and/or parties.

### Populist protectionism

The majority or the median voter prefers protectionism over free trade.

Trade issue is highly salient.

Why?: Limited information, limitations on redistribution, irrational voters.

## Recipes for Protectionism

4

### **Recipe for Interest group protectionism**

Recipe for Populist protectionism

## Recipe for Interest Group Protectionism (1)

5

Can Trump and Sanders shake their hands?



## Recipe for Interest Group Protectionism (2)

6

Trump;

"The establishment, the media, the special interest, the lobbyists, the donors, they're all against me. I'm self-funding my campaign. I don't owe anybody anything, I only owe it to the American people to do a great job. They are really trying to stop me."

Sanders;

"Today, we stand here and say loudly and clearly that enough is enough. This great nation and its government belong to all of the people, and not to a handful of billionaires, their super PACs and their lobbyists."



Populism can be, by its definition, a recipe for interest group protectionism.

## Recipe for Interest Group Protectionism (3)

7

Japanese case for TPP:

Abe administration's strong leadership.

Support for TPP constantly exceeded opposition in polls  
(mass support).



Abe Administration's strong emphasis on public approval rate  
allowed PM Abe to overcome special interest opposition from  
traditional LDP constituencies.

(In contrast, PM Abe postponed consumption tax hike twice in  
row when he could not gain support from the mass public).

## Recipes for Protectionism

8

Recipe for Interest group protectionism

**Recipe for Populist protectionism**

## Recipe for Populist Protectionism (1)

9

Economists' puzzle for populist protectionism;  
Free trade will increase overall welfare gain. Why  
can't voters understand?

Possible answers;

Redistribution problem (Katzenstein 1985; Rodrik  
1998; Gozgor & Anjan 2015)

Voters are uninformed (Achen & Bartels 2016; Delli  
Carpini & Keeter 1997)

Voters are irrational or even fool. (Converse 1964)

Economists are wrong.

## Recipe for Populist Protectionism (2)

10

Possible answers;

**Redistribution problem (Katzenstein 1985;  
Rodrik 1998; Gozgor & Anjan 2015)**

Voters are uninformed (Achen & Bartels 2016; Delli  
Carpini & Keeter 1997)

Voters are irrational (fool). (Converse 1964)

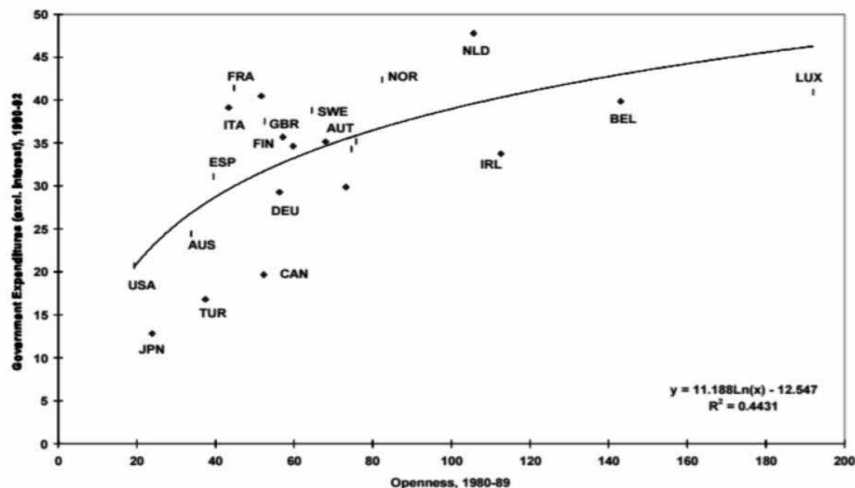
Economists are wrong.



## Recipe for Populist Protectionism (3)

11

Open economies have bigger governments  
(Katzenstein 1985; Rodrik 1998).



## Recipe for Populist Protectionism (4)

12

### Open trade and redistribution

Small European states “complement their pursuit of liberalism in international economy with a strategy of domestic compensation.” (Katzenstein 1985)

“[T]he social welfare state is the flip side of open economy.” (Rodrik 1997)



Even if a state can realize overall welfare gain by adopting free trade, if the gain from trade is unevenly distributed, free trade might not be able to earn mass support.

Free trade should accompany proper redistribution plan to earn mass support and overcome populist protectionism.

## Recipe for Populist Protectionism (5)

13

Possible answers;

Redistribution problem (Katzenstein 1985; Rodrik 1998; Gozgor & Anjan 2015)

**Voters are uninformed (Achen & Bartels 2016; Delli Carpini & Keeter 1997)**

Voters are irrational (fool). (Converse 1964)

Economists are wrong.

## Recipe for Populist Protectionism (6)

14



## Recipe for Populist Protectionism (7)

15

In any advanced democracies, careful empirical research reveals that average voters have very limited amount of political information.

Voters are rationally ignorant (Downs 1957).



An average voter is unlikely to possess enough information to soundly decide whether free trade or protectionism is good for her economic well-being.

Voter ignorance is a highly debated issue in political science. At least, the government should not call a referendum for issues such as Brexit.

The role of parties, media, and thinktanks as an information mediator is critical for democratic success.

## Temporal Takeaways

16

Populism does not automatically lead to protectionism. Political power of mass public from which populists' power derives might even lessen interest group protectionism.

Populist protectionism might prevail when trade issue becomes a highly salient issues that bring about mass public's attention.

Redistributing welfare gains from free trade to the median voter (or the mass public) is critical to avoid populist protectionism.

The role of Information intermediaries such as parties, media, thinktanks, and academics is crucial for the median voters to acquire enough political information to make sound decisions on trade issues.

## Brussels in 2016

On Rue de la Loi, European Area



At the electric scoreboard in front of DG Trade, European Commission



## Five years ago in Tokyo, Japan



Source: gettyimages



Source: gettyimages

## Three key phenomena of “Stop-TPP” Actions in Japan

- Provoked Anti-American sentiment  
“TPP will destroy Japanese culture”
- Formation of Bipartisan Actions  
“Japan needs to open more” vs “Japan is already open”
- Leverage of Social networks  
Website called "Think about TPP!" operated by  
“The Network to Protect Japanese Food, Life and Health”  
was the hub of the campaign

## DPI government addressed the situations by...

- Public Relations
  - Announcement on clarity of of TPP  
“Japan’s health care is not an issue for TPP”
  - Dialogue with citizens: Town hall meetings in 47 prefectures
- Mitigating Measures for Global Adjustment:
  - e.g., Consideration of Income Support for Agriculture

→ DPI could not decide to participate in TPP

## Game changer: Confidence in PM Abe

- Regardless of LDP's longstanding opposition on TPP...
- The PM changed his mind when he perceived that Abenomics had created strong confidence in his administration
- TPP was even titled as the central policy of the 3<sup>rd</sup> arrow, structural reform, of his Abenomics
- Abe-Obama deal created confidence in negotiation capability of the Abe administration

*"Japan is not required to make a prior commitment to unilaterally eliminate all tariffs upon joining the TPP discussions"*

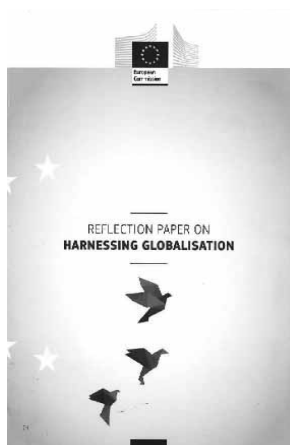
*PM Abe "It became evident that the TPP is not premised on tariff elimination without sanctuary"*



March 2013

Source: the japan times

## Latest trade policy developments in Europe



Reflection Paper on Harnessing Globalisation, 10 May 2017

- "Globalization brings challenges"
- EU is to pursue "fairer" trade rules

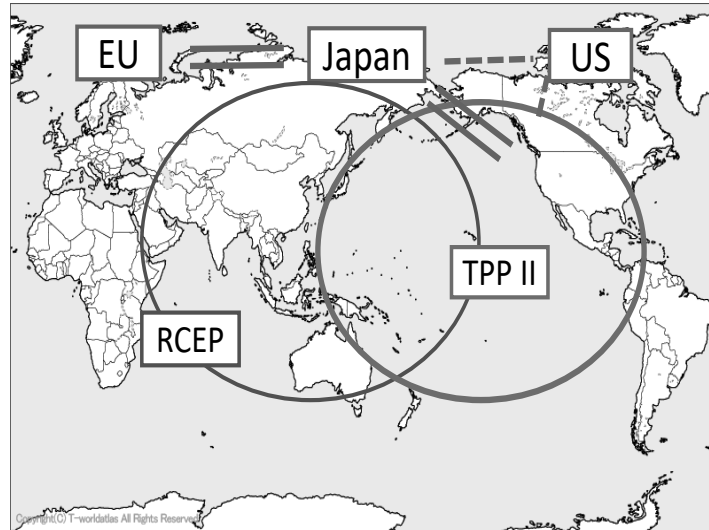


Whirlpool Factory, 26 April 2017

Source: Fox News World

- Upgrading social security system by "Flexicurity"
- Adjustment of trade policy
  - ~"Buy European?"
  - ~"Tougher control of trade and investment?"

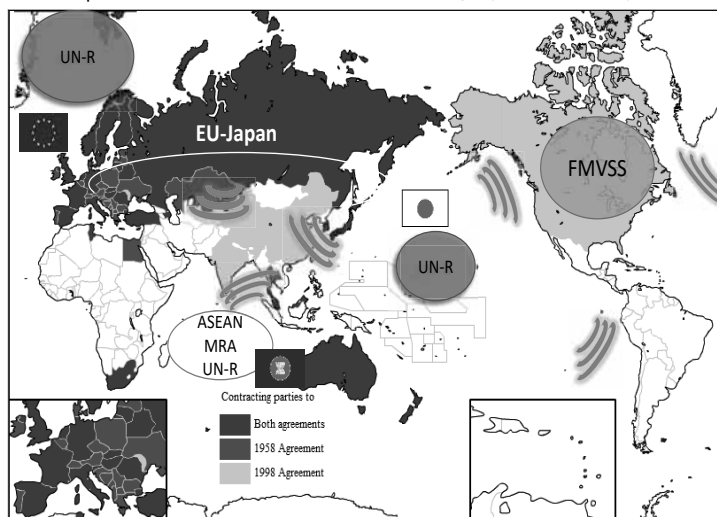
## Japan's New Trade Strategy



## EU-Japan: Strategic Partner in Global Trade Policy

*Technical Harmonization through EU-Japan EPA/FTA will facilitate global regulatory convergence*

Landscape for Global Automotive Standard (Source: Originally JAMA and amended by JMC)



NISSAN MOTOR CORPORATION

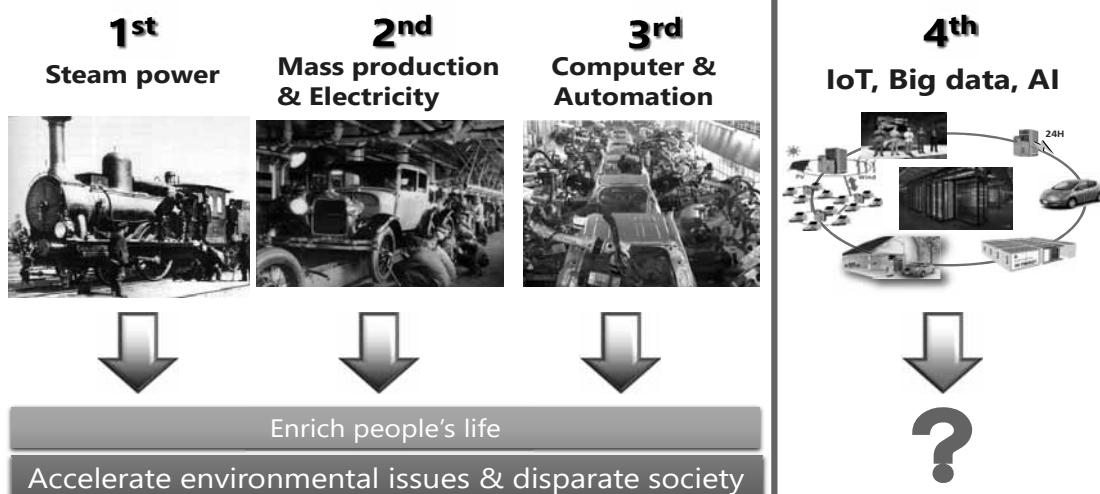


# Staying Competitive Through Digitalization

May 18, 2017  
Toshiyuki Shiga  
Vice Chairman  
Nissan Motor Co., Ltd.  
Chairman and CEO  
Innovation Network Corporation of Japan

1

## What will 4<sup>th</sup> Industrial Revolution bring us?

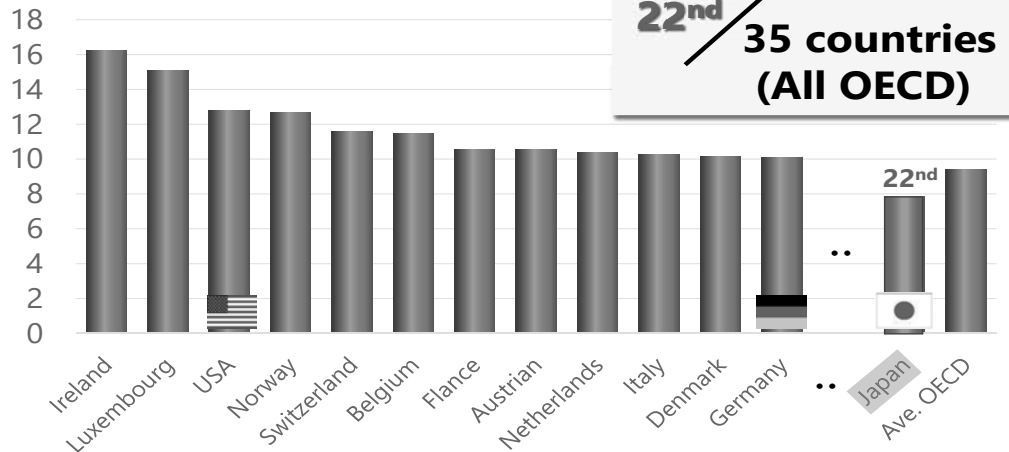




## Japan's lower Labor Productivity

\*Labor productivity = Added value/Labor input

**Labor productivity**  
(MJPY/person)



Comparison of Productivity among OECD countries, Japan Productivity Center, 2016

NISSAN MOTOR CORPORATION

(C) Copyright NISSAN MOTOR CO., LTD. 2017 All rights reserved.

3

## Labor productivity (Industrial section)

**Agriculture**



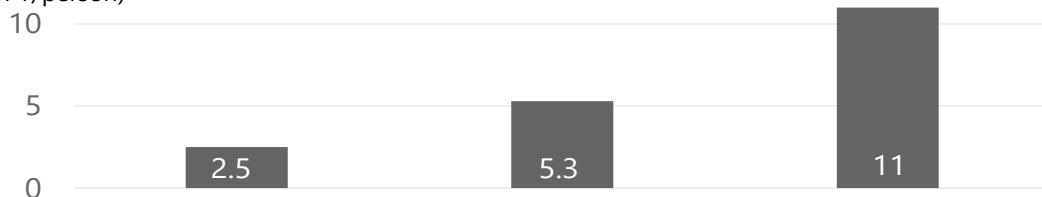
**Service sector**



**Manufacturing**



**Labor productivity**  
(MJPY/person)



System of National Accounts, Cabinet Office, 2006

NISSAN MOTOR CORPORATION

(C) Copyright NISSAN MOTOR CO., LTD. 2017 All rights reserved.

4

## Labor productivity (Company Size in same sector)

**Big Co.**



**SMEs**



(MJPY/person)



Investigation report , The Small and Medium Enterprise Agency, 2015

NISSAN MOTOR CORPORATION

(C) Copyright NISSAN MOTOR CO., LTD. 2017 All rights reserved.

5

## Labor productivity (Department in company)

**Blue-collar  
worker**



**High**

**White-collar  
worker**



**Low**

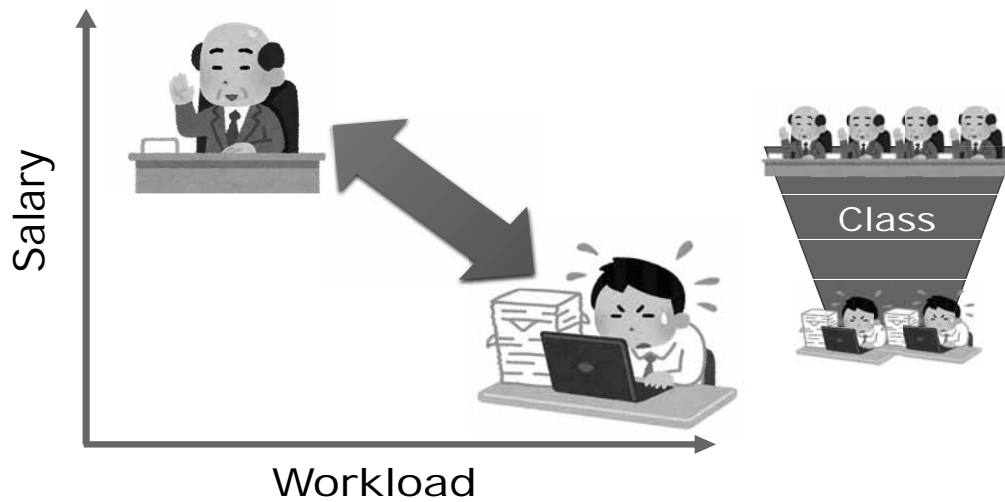


NISSAN MOTOR CORPORATION

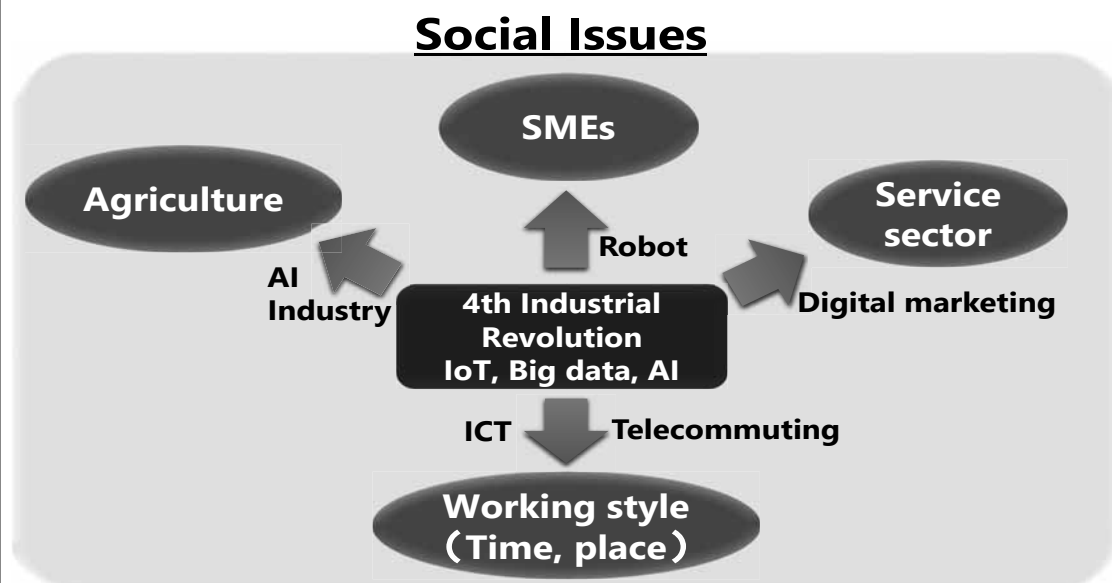
(C) Copyright NISSAN MOTOR CO., LTD. 2017 All rights reserved.

6

## Labor productivity (Age groups in office)



## 4<sup>th</sup> Industrial Revolution brings us Productivity Revolution



# Agriculture × AI

Farmnote

## AI predicts Cow's Heat/Disease

Farmnote  
Color



Hokkaido

NISSAN MOTOR CORPORATION

(C) Copyright NISSAN MOTOR CO., LTD. 2017 All rights reserved.

9

# SMEs × AI

LinkWiz  
ROBOTICS & PARTNERS

## Robotics make up for Labor Shortage in SMEs



<https://www.yaskawa.co.jp/product/robotics>



NISSAN MOTOR CORPORATION

(C) Copyright NISSAN MOTOR CO., LTD. 2017 All rights reserved.

10

# Small shop × AI

(Service sector)



**AI analyzes Sales slump cause & improves sales**



NISSAN MOTOR CORPORATION

(C) Copyright NISSAN MOTOR CO., LTD. 2017 All rights reserved.

11

# Nursing-care Service × AI

**AI creates an elder care programs**



NISSAN MOTOR CORPORATION

(C) Copyright NISSAN MOTOR CO., LTD. 2017 All rights reserved.

12

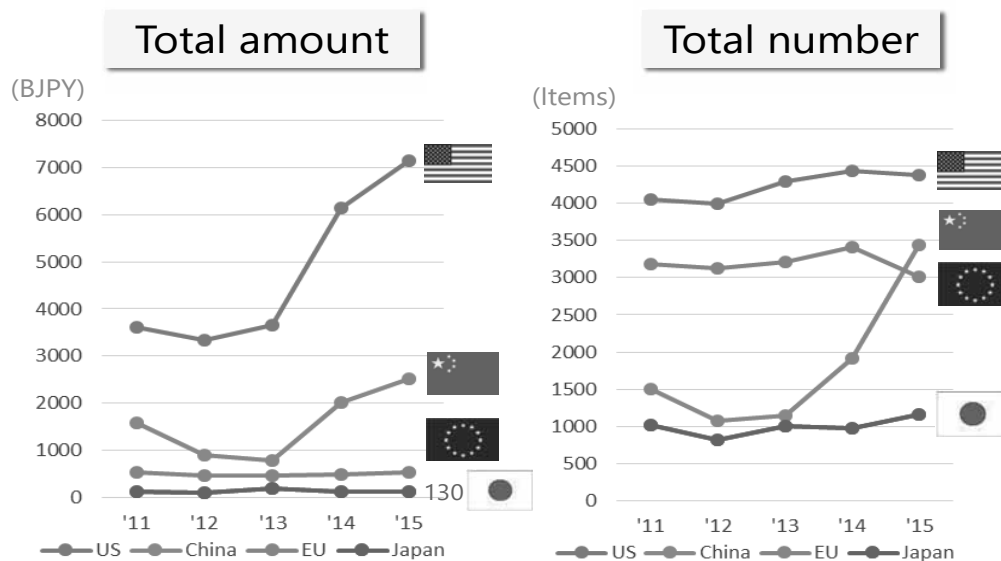
## Major issues of venture eco system in Japan

① Low investment for start-up companies

② Luck of Entrepreneurship

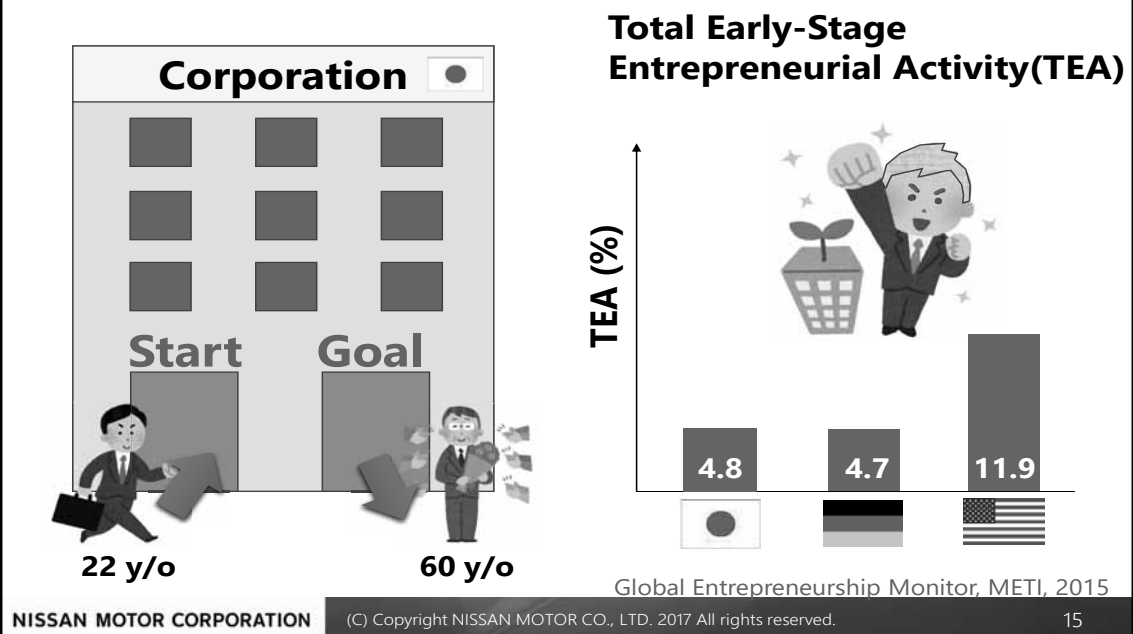
③ Inactive collaboration b/w Univ. /Start-up & Big Co.

## ① Low Investment for start-up companies

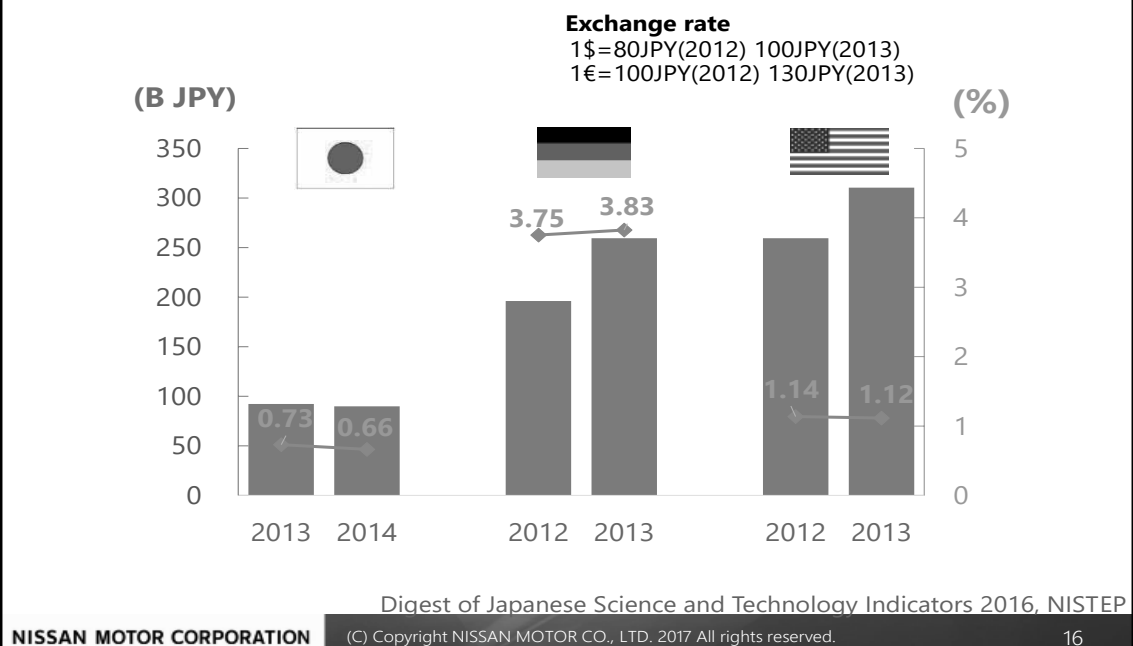


Venture white paper 2016, Venture Enterprise Center

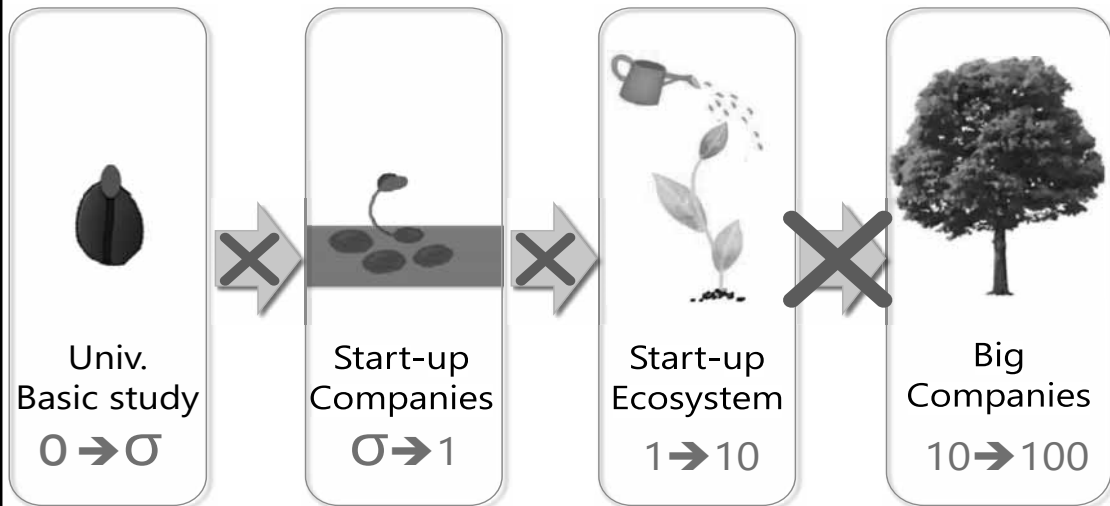
## ② Luck of Entrepreneurship



## ③ Inactive collaboration b/w Univ. & Big Co.



### ③ Inactive collaboration b/w Start-up & Big Co.





# NISSAN MOTOR CORPORATION



## 8. 成果

### <活動>

2017 年度の日欧フォーラムは、ベルリンのドイツ外交評議会（Die Deutsche Gesellschaft für Auswärtige Politik e.V.: DGAP）との共催で 5 月 18 日（木）同評議会において開催された。

当財団は 1980 年代から欧州・アジア・米国において、それぞれが持続的発展を遂げ、ひいては世界経済の持続的発展に貢献するという観点で、それぞれが抱えている課題、成長抑制要因をとりあげ、それらの解決策の発見と解決策の実行に向けて、政治・経済など複合的な視点での意見・情報交換、相互の学びを志向している。欧州においては近年、ドイツでは DGAP、英国とは Chatham House、そしてフランスは Aspen Institute in France の計 3 機関をパートナーとして毎年 rotate する形でフォーラムを開催して、専門家による討議を実施している。

今年度はドイツの順番にあたる。DGAP との共催は 2012 年が初回で、今回は第 3 回目である。

当フォーラムを開催する 5 月半ばというタイミングは、これからの EU、日本との関係、そして自由貿易を含むグローバリゼーションの行方を議論するに絶好のタイミングであった。5 月の初めにはフランスの大統領選が有り、9 月にはこのドイツでの総選挙、その間に英国の総選挙と、民意を問い新たな mandate を得る機会が続く。そんな中で、BREXIT を初めとする欧州の統合を巡るダイナミズム、米国トランプ政権を生み出した背景に着目し、特にグローバリゼーションが失業、格差問題などの「諸悪の根源」とされていることが本当にそうなのか、世界経済、自由貿易はどうなるのかという問題意識を中心に持ちつつ、フォーラムに取り組んだ。

そのメインテーマ「荒海の海路を模索：世界経済及び成長と貿易の将来／Charting Choppy Seas: The World Economy and the Future of Growth and Trade」の下、以下の 3 つのセッションで日本側 4 名、ドイツ側 6 名のメインスピーカーが発表を行い、約 60 名の現地参加者（途中参加、途中退席も含める）とともにラウンド・テーブル・ディスカッションを行った。

セッション 1：低成長の罠から脱出するには

Escaping the Low Growth Trap

セッション 2：ポピュリズム、保護主義、そして自由貿易の将来

Populism, Protectionism, and the Future of Free Trade

セッション 3：デジタル化による競争力の維持

Staying Competitive through Digitalization

## セッション1：低成長の罠から脱出するには

問題意識は、①日本および欧州における低成長期から学べることは何か？ ②低成長のままの状態から抜け出す方法は何か？ ③昨年の **G7** で打ち出した改革案は何か？ ④これから行われるドイツでの **G20** でこれらの問題へどんな対策を打ち出せるか？といったものである。これらを念頭にプレゼンテーションが行われ、議論がなされた。主な意見は以下の通り。

- 包括的な成長 (**inclusive growth**) を促進するためには、生産能力における競争と投資について、政府による職業訓練への投資とマクロ経済政策により奨励する必要がある。質の高い教育と職業訓練により時代遅れになった産業で働く従業員を新産業で働けるようにする、また、新興企業セクターへの支援も必要。
- 日本の場合、人口減少により労働力供給も減少する一方、企業の国内生産能力への投資に対する意欲が弱く、生産性向上を持って労働者減少を補えない。労働者減少にテコ入れするために、現在7万人の移民の受け入れを増やすべきではないか。
- ドイツは、経常収支が巨額の黒字であるにもかかわらず、インフラ整備と改善、とりわけITセクターへの投資が極端に少ない。ITインフラの不足で、出来るはずの生産性向上に限界がある。今後、これらへの投資を増やすと同時に、難民、移民、低賃金労働者を活用すべく労働政策の調整が必要である。
- **G7**、**G20** の主な目標の一つは、“米国第一主義”の米国や、口では自由貿易を標榜するが政策が逆方向にある中国が世界貿易の秩序を乱すのを防ぐことにあり、それらが起こった場合の被害の軽減であろう。

## セッション2：ポピュリズム、保護主義、そして自由貿易の将来

問題意識は、①先進国ではグローバル化や自由貿易のメリットに対して不信感が高まっており、**BREXIT** はその一例ではないか？ ②自由貿易の経済の帰結は何か？世界は保護主義の時代に向かっているのか？ ③ポピュリズムと地域統合は併存できるか？ ④欧州の **TTIP** そしてアジア太平洋地域の **RCEP** と **TPP** の展望は？などであった。これらを念頭にプレゼンテーションが行われ、議論がなされた。主な意見は以下の通り。

- 世界経済の成長が減速する中、不平等が拡大することでヨーロッパでは自由貿易の恩恵が疑問視されている。
- ヨーロッパでの貿易政策は、東方にシフトする可能性がある。米国が信頼できるパートナーでないとすれば、中国、日本との貿易協定を固める努力をするだろう。ただし、中国は、自由貿易を標榜しているが貿易障壁を維持していることから、日本との関係が進めやすいと分かるであろう。
- ポピュリストの動きが必ずしも保護貿易主義政策に繋がるわけではなく、保護貿易主義政策が必ずしもポピュリスト運動から始まったわけではない。日本での **TPP** 反対は利益団体で、日本の国民の多くが **TPP** 参加を支持していたことで、安倍政権はこの保護主義的な利益団体の反対を抑え込んだ。
- 自由貿易の恩恵は劇的に不均等になり、これはポピュリストの怒りを招くので、自由貿易による恩恵を比較的均等に再配分する仕組みが必要である。

- 有権者は一般に、限られた情報しか持っておらず、自由貿易と保護貿易主義のどちらがより経済的福祉に有益かを決められないため、保護貿易主義的レトリックを採用する政治家に対して無防備。シンクタンク、有識者、マスメディアがこれらに関して有権者に情報提供することが重要である。
- EU と日本は、自由貿易協定を前進させることで規制緩和の調和に向けて一層多くのことができ、将来の国際基準を設定するに役立つだろう。
- BREXIT は、貿易に関してではなく移民削減のための投票であった。
- 保護主義者の政策主張を崩すためには、平均的な有権者に対して、自由貿易がなければ日用品のコストがどれくらい増えるのかなど、実際に国内に与える影響を教育することが必要である。
- トランプ大統領は、これまでの米国貿易政策を覆したことで、ヨーロッパ諸国をより結束させ、ヨーロッパ人をより一層ヨーロッパ愛好家にした。

### セッション3：デジタル化による競争力の維持

問題意識は、①日本やドイツなど **G20** 参加国にとって第4次産業革命でのチャンスと試練は何か？ ②欧州と日本は技術革新、効率性向上を通じての成長機会を活用する準備が十分できているか？ ③米国などデジタル化先進国から何を学べるか？などであった。これらを念頭にプレゼンテーションが行われ、議論がなされた。主な意見は次のとおり。

- デジタル化は日本にとっては、恩恵をもたらす余地が大きい。一つは、サービスセクターや農業セクターの生産性向上、もう一つはホワイトカラーの生産性向上である。デジタル化によるビッグデータがこの問題に対応し、企業構造の非効率性への対応を促進する可能性がある。
- 他方で、日本ではこうした機会を活用できるような革新的で起業家的な文化は、①新興企業への投資がほとんどない、②日本の就業者は安定的で予測可能なキャリアを指向する、③新興企業は大学との連携が少なく、若い人材の獲得が困難、といった理由で発達しにくい。
- EU ではデータ規制が厳しく、消費者の保護にはなっているが、ビジネスの成功を阻害している。これと対照的なのが米国であり、潜在的不利益よりもビッグデータの可能性に関心を寄せており、ヨーロッパ企業は米国企業と比べて不利になっている。
- ドイツは、国内で革新を育むためにすべきことは多い。ドイツには、政府と企業の距離を維持するという伝統があるが、ビジネス界のニーズに関わりの深い政策環境を醸成するにはこの伝統を変える必要がある。
- また、デジタル化によって余剰人員などの混乱が起こらないように、政府は再訓練プログラムを含め労働市場を順応させる役割を担う必要がある。

## ＜成果＞

以上の一日の会合での主な成果としては以下が挙げられる。

- (1) 当日は、日本側スピーカー4名、ドイツ側スピーカー6名が3つのセッションの場で冒頭発表を行い、ベルリン在住の学者、ビジネスマンやジェトロ・ベルリン事務所の増田所長などの日本関係者（9名）が議論に参加、合計72人（途中退席、参加者を含む）の会合となった。こうした大勢の参加により、活発で忌憚のない意見交換が行われ、非常に質の高い議論が出来た。（議事のポイントをドイツ外交評議会が英語で取りまとめており、この日本語訳と合わせて資料として添付している。）
- (2) 日本から参加していただいたスピーカーには、これらの場で日本経済の状況、成長戦略、アベノミクス、自由貿易推進、第4次産業革命の状況や課題などについて日本の立場や考え方を十分説明していただき、ドイツ側との相互理解を深めることが出来た。また、ドイツ側発表、コメントから日本が政策面で学ぶところ、参考になるところも多かった。
- (3) 日本のスピーカーの方々に会議に関する満足度を伺ったところ、当財団のアンケート（満足度4段階方式）に対して、回答を寄せていただいた3名から高い満足の回答（最上位2名、第2位のやや満足1名）を得た。また、事前の期待との関係でも、3名から期待にたがわぬものであったとの回答を得た（期待通り1名、概ね期待通り2名）。具体的なコメントとしては、「発表者の質は非常に良かった。各分野のexpertを集めていた。」、「非常にテーマが良く、議論も深かった。」があった。他方、「非常に広い分野の議論が行われているため、誰（どのようなaudience）をターゲットにしているのか良くわからない」、「出席者について、日独共にもう少し産業界の人がいると良いと思う。」とのコメントもあり、次回開催の留意点としたい。
- (4) また、日本側参加者に当財団事務局のロジの準備振りを評価していただいたところ、全員が最上位の満足であった。
- (5) ドイツ側参加者に対しても満足度アンケートを行い、16名から回答を得た。（結果の総表は別添している。）主な結果は、
  - 会議の感想は、満足度4段階中最上位（満足）69%、第2位（やや満足）25%と94%がプラスの高い評価であった。
  - セッションの中では、セッション1（低成長の落とし穴から脱出するには）の満足度が高かった。
  - また、期待との関係でも、期待以上38%、期待通り50%と評価が高かった。

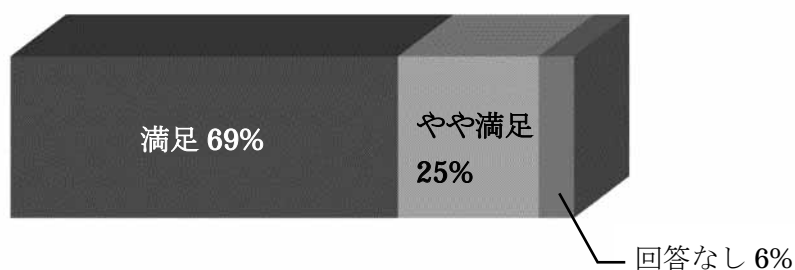
これらの議論のサマリーは、当財団のホームページに掲載されており、実際にフォーラムに参加した方々に加えて、今後多くの方に見ていただくことにより、波及効果が期待される。

## 9. 参考資料（出席者アンケート結果）

回答数：16

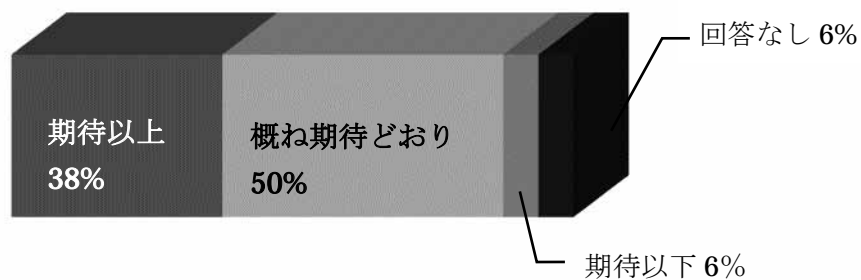
### ◆シンポジウム全体の評価

満足	やや満足	やや不満	不満	回答なし
11	4	0	0	1



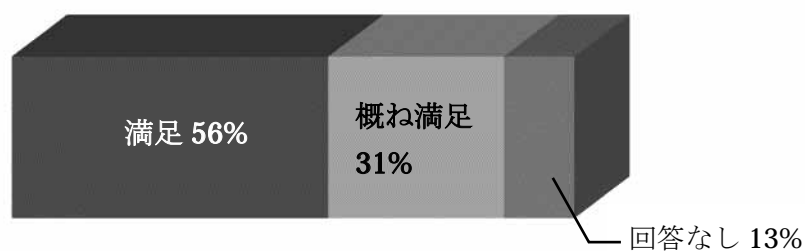
### ◆期待に比べての成果

期待以上	概ね期待どおり	期待以下	回答なし
6	8	1	1



### ◆セッション1 低成長の罟から脱出するには

満足	やや満足	やや不満	不満	回答なし
9	5	0	0	2



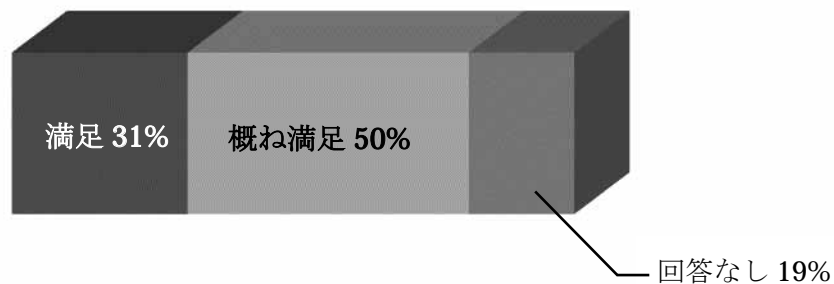
◆セッション2 ポピュリズム、保護主義、および自由貿易の将来

満足	やや満足	やや不満	不満	回答なし
7	8	1	0	0

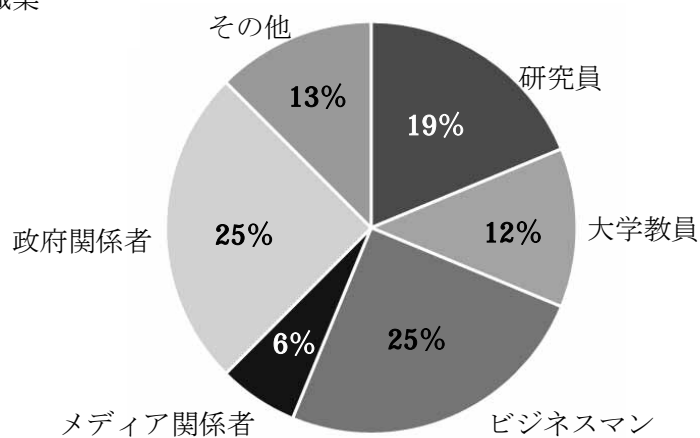


◆セッション3 デジタル化による競争力の維持

満足	やや満足	やや不満	不満	回答なし
5	8	0	0	3



◆来場者の職業



## 10. 共催団体



### Japan Economic Foundation

The Japan Economic Foundation (JEF) was established in July 1981 to deepen understanding between Japan and other countries through activities aimed at promoting economic and technological exchange.

With this goal in mind, JEF engages in a broad range of activities; it provides information about Japan and arranges venues for the exchange of ideas among opinion leaders from many countries in such fields as industry, government, academia and politics in order to build bridges for international communication and to break down the barriers that make mutual understanding difficult.

URL: [www.jef.or.jp](http://www.jef.or.jp)



### The German Council on Foreign Relations

The German Council on Foreign Relations (DGAP) has been Germany's national network for foreign policy since 1955.

As an independent, non-partisan, and nonprofit membership organization, think tank, and publisher, the DGAP takes an active part in the political decision-making process and promotes understanding of German foreign policy and international relations.

More than 2,500 members – among them renowned representatives from politics, business, academia, and the media – as well as more than 80 companies and foundations support the work of the DGAP.

The DGAP's goals are:

- to promote and contribute to the foreign policy debate in Germany
- to advise decision makers from politics, business, and civil society
- to inform the public on foreign policy questions/issues
- to strengthen the German foreign policy community
- to advance Germany's foreign affairs status in the world

For more information please visit: [www.dgap.org](http://www.dgap.org)



## 11. 事務局

<日本> 一般財団法人国際経済交流財団／Japan Economic Foundation (JEF)

所在地：〒104-0061 東京都中央区銀座 5-15-8 時事通信ビル 11 階

TEL：03-5565-4824

URL：<http://www.jef.or.jp>

担当：業務部長 土屋 隆

業務部 井上 真弓

木村 晶子

<業務委託先> 株式会社日本旅行／Nippon Travel Agency Co., Ltd.

所在地：〒105-0001 東京都港区虎ノ門 3-18-19 虎ノ門マリンビル 11 階

TEL：03-5402-6401

担当：ECP営業部 木村 仁

<ドイツ> DGAP Consulting GmbH

所在地：Rauchstraße 17/18, D-10787 Berlin, Germany

TEL：+49-(0)30-2630-2065

URL：<http://dgap-consulting.com/de/start/>

担当：Mr. Stefan Dauwe, Managing Director, DGAP Consulting GmbH



---

平成 29 年 9 月

一般財団法人 国際経済交流財団

JAPAN ECONOMIC FOUNDATION(JEF)

© JEF Printed in Japan 無断の複写転載はお断りします。

---

